

# NYジャピオン

TREND POT NY, LLC  
40 Exchange Pl, Suite 1902, New York, NY 10005  
TEL: 212-431-9970 / 1-800-535-6863 www.ejapion.com



毎週金曜日発行

10.25 Vol. 1039 2019

WEEKLY NY JAPION



## ジェネレーションZが 経済を動かす!

広告の問い合わせは info@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | @nyjapion もチェック!

**JFACE IACE TRAVEL**  
日本へご出発前にぜひご購入ください!

**JAPAN RAIL PASS**  
大人1名様 **\$273-** BEST SELLER

旅行損害保険 **\$14-**

1-877-489-4223

長期滞在 される外国人のための  
アパート、シェアハウス、ドミトリー

**SAKURA HOUSE**  
Tel: +81-3-5330-5250  
info@sakura-house.com  
www.sakura-house.com

東京での長期・短期滞在

短期滞在 国際色豊かなホテルとホステル  
都内の便利な立地に5ヶ所

**SAKURA HOTEL & HOSTEL**  
SAKURA HOTEL IKEBUKURO  
SAKURA HOTEL HATAGAYA  
SAKURA HOTEL JIMBOCHO  
SAKURA HOSTEL ASAKUSA  
SAKURA HOTEL NIPPORI  
www.sakura-hotel.co.jp

パナソニック製  
**マッサージチェア**  
**HiTRONS™** で体感してください!  
☎201-941-0024 詳しくは15ページへ!

NY初上陸 kunistyle  
美を追求する女性のための加圧ヨガ  
加圧ビューティートライアル \$90  
「ジャピオンを見た」で \$50 (75mins)  
お問合せください! HP: https://kunistyle.com

女優、モデルにも人気の加圧ビューティー

The Benjamin Hotel, Be Fluent NYC, Suryaside Yoga studio

テレビ、インターネット、電話は Spectrum で!

**Spectrum** AUTHORIZED RETAILER  
テレビジャパン  
チャンネル番号: 1500

お問合せ・お申し込みは日本語で 1-877-987-3324 tvjapancables.net

**Edgewater Family Care Center**  
新生児からお年寄りまで診察できる家庭医療専門医

人間ドック、内科、小児科、精神科、家庭医療など全般  
マンハッタンオフィスもごさいます(精神科のみ)  
5 W. 86th St., Suite 1A, New York, NY 10024 TEL: 347-632-0556

桑間 千佳先生, 松本 隆志先生  
www.edgewater-fcc.com

**HQビデオ** DVD通販 (800) 343-9869  
日本語で どうぞ 無料カタログ 進呈!  
連ドラ・アニメ 韓ドラ・時代劇 大幅値下げ!!

ニュージャージー店  
マンハッタン店  
21 W45 St FL 2  
New York NY 10036  
(5Aveと6Aveの間)  
(212) 221-0027

両店 10/25~11/4  
**東北フェア** Touhoku

**KATAGIRI** 224 E. 59th St (Bet 2nd & 3rd Ave)  
www.katagiri.com 370 Lexington Ave. #107 (at 41st St.)  
Tel: 212-755-3566 Tel: 917-472-7025

安っ 直行便最安値  
**\$1138.00~!!**  
プレミアム  
エコミー **\$2092.00~!!**

年末年始、空席が少なくなってきました!!

Facebook いいねも受付中!  
1-800-838-9086 (Toll Free)  
営業時間 月~金 9AM~6PM  
mail@tabit-usa.com www.tabit-usa.com

**E.53 WELLNESS**  
カイロプラクティック ● フィジカルセラピー  
妊娠中・産後のケア ● スポーツマッサージ ● 指圧  
アロマセラピー・マタニティー・スウェーディッシュマッサージ

e53wellnessnyc.com 212-980-4211 (日本語)  
211 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.) 月~日: 10AM-7PM

**リバーサイド健診センター**  
ドック&クリニック

原田 義也 DC(カイロプラクティック) ● デジタルレントゲン ● Hackensack 大学病院入院治療

9/16~11/16の期間中、健康診断B1コース以上を受診の方はインフルエンザ予防接種無料  
201.678.1900 www.myriverside.net

# KAPLAN

## INTERNATIONAL LANGUAGES

**1クラス  
無料受付中!**

コース一覧

総合英語

ビジネス英語

集中英語

TOEFL®

GRE®/GMAT®

30歳以上向け英語



完全英語環境



80年の歴史と高い教育水準



95%以上の学生推奨!

# ☎ 1-888-744-3046

1790 Broadway, 4th Fl., New York, NY 10019 ※セントラルパークのすぐ隣!

🌐 [kaplaninternational.com](http://kaplaninternational.com)

✉ [Chris.Koutsovitis@kaplan.com](mailto:Chris.Koutsovitis@kaplan.com)



台所の信用  
台信商店  
**dainobu**  
営業時間 Mon-Sun 朝8:00~夜10:00

お弁当・惣菜・お寿司・野菜・お肉・お魚・Zaiyaさんのパン  
食料品・日用品・日本のお菓・ビール・おつまみ 約4,000品取扱い

# ダイノブ商店へようこそ!!

129 East 47th Street  
New York NY 10017  
TEL 212-755-7380

最寄駅 **4 5 6 7 E M**  
Bet: Lex & 3rd Ave



36 West 56th Street  
New York NY 10019  
TEL 212-707-8525

最寄駅 **E F M N R W**  
Bet: 5th & 6th Ave



498 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 212-645-0237

最寄駅 **F L M 1 2 3 E**  
Bet: 6Ave 13th & 12th st



Available In Brooklyn  
**J+B Design and Cafe**  
300 7th St Brooklyn, NY 11215  
Website: <http://www.jplusbdesign.com>  
Phone ☎ (347)987-3217  
Open : 11am-7pm (Please make sure)



店内にて特売品盛りだくさん!!

日ごろの**感謝**を**価格**にこめて!

10月**25**(金)日~**27**(日)日

# ニコニコDay!!

**冷凍食品** 全品 **40% OFF!**  
※お肉・お魚は割引対象外です。

**アイスクリーム** 全品 **20% OFF!**  
※ブルックリン店は対象外です。

Japanese Online Supermarket

<https://dainobu-plus.net/>

オンライン**通販**はじめました。

米国では買えない新品や食料品・日用品など

日本の熊本県から直接お取寄せ頂きます。

品揃は約1,000点。日本の消費税は免税!

ぜひ、当店Web Siteへお立ち寄りください。



携帯でQRコードを  
読み取ると当店  
ウェブサイトへ  
アクセス頂けます。



当店は熊本県の地場スーパーです!

毎週末  
**土、日**曜は **お買得**

## 冷凍食品

全品 **40% OFF!**

※お肉・お魚は割引対象外です。



当店一押しのお米

越前産 / 日本国産米 100%

越前米 4.4lb **NEW**

ニコニコデー期間限定

お買得 **\$9.99**

Japanese Premium Short Grain Rice Echizenmai

「越前米」は、香りと食感を楽しめるお米です。  
環境を備えた理想的な土地です。

**ECHIZENMAI**

【越前米の特徴】  
越前米の甘みと粒のしっかりした存在感は、和食全般に合い、お米本来の美味しさを味わえます。冷めても美味しいので、おにぎりやお弁当にも人気のお米です。  
Koshihikari Limited is a firm grain that adds a sweet flavor to every bite. It greatly enhances Eastern dishes and even tastes great cold!

【おすすめの料理】  
越前米は、米本来の味と香りがもっとも楽しめるお米です。肉じゃがや煮物、焼き魚や刺身など繊細な和食との相性は最高です。冷めても美味しいので、おにぎりやお弁当にも向いています。  
Koshihikari Limited is the ultimate goal when it comes to bringing out natural flavors of rice. It works great with any Eastern dish, including sashimi and nigiri. Even tastes great cold so perfect for onigiri and bento.

GLUTEN FREE NON-GMO

# Mine Deli

ダイノブゲリニッジビレッジ店となり

オムライス・パスタなどの洋食惣菜も店内で作っております!

日本の日用雑貨**3,000**種類

化粧品、スキンケアグッズ、シャンプー、石けん、スタイリング剤、掃除・洗濯・キッチン用品、サプリメント、医薬品等々、各種お取揃え中。  
(営業時間: am10:00 ~ pm10:00)

496 Sixth Ave 917-675-6942

496 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 917-675-6942

最寄駅 **F L M 1 2 3 E**  
Bet: 6Ave 13th & 12th st



We are  
**In Brooklyn!!**



ダイノブ商店はブルックリンのセレクトショップ "J+B Design" の一角をお借りしてお菓子、乾物、調味料など、日本の食材をお届けしています。是非お立ち寄りください。

**SPECIAL COUPON**  
※限定一日一枚ご利用  
EXPIRE 11/30/2019  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**惣菜各種**  
Deli Prepared Foods  
**10% 引**  
2品 まで

**お菓子各種**  
Snacks & Sweets Foods  
**10% 引**  
2品 まで

**食品各種**  
Grocery  
**10% 引**  
2品 まで

**お野菜各種**  
Vegetable  
**10% 引**  
2品 まで

**お肉・お魚各種**  
Meats & Fish  
**10% 引**  
2品 まで

**日用雑貨各種**  
Convenience goods  
**10% 引**  
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Daily One ticket per day

# つとんたん TsuruTonTan

UDON NODLE Brasserie

ミッドタウン店 ユニオンスクエア店 両店で開催!  
**秋・冬 KANPAI フェスティバル**



ライチ・マティーニ  
通常価格\$12▼

**\$5.99**

サントリー 李  
ウイスキー ハイボール  
通常価格\$14▼

**\$7.99**

サッポロ生ビール  
通常価格\$6▼

**\$3.99**



うどんハッピーアワー 最大50%OFF!!  
 ユニオンスクエア、ミッドタウン:月曜日~金曜日 (BARにて) 3pm~5pm



お得なおつまみもハッピーアワー価格! 皆でわいわい飲んで食べて盛り上がりよう!  
 <お得な逸品メニューが20品以上!>



## 秋・冬 KANPAI フェスティバル&ハッピーアワー 開催時間!

つるとんたんユニオンスクエア  
(1号店)

月~金: 12pm~6pm & 9pm~CLOSE  
 土・日: バーカウンターにて終日開催  
 住所: 21 E 16th Street, New York, NY 10003 TEL: 212-989-1000

つるとんたんミッドタウン  
(2号店)

月~金: 11:30am ~ 6pm & 8:30pm~CLOSE  
 土: 12pm~6pm & 9pm~CLOSE バーカウンターでは終日開催  
 日: 終日開催  
 住所: 64 W 48th Street, New York, NY 10036 TEL: 212-575-2828

北米店舗展開拡大につき、

- ・キッチン社員
- ・フロアマネージャー募集
- ※ビザサポート有

履歴書を植松まで  
 jojji@di-usa.com

「ジェネレーションZ」基礎講座

- [略称] Z世代 (英語=Gen Z)
- [出生時期] 1996年~2010年 (現在9~23歳)
- [特徴]
- SNSネイティブ
- 社会貢献へ積極的
- LGBTQなど、性の多様性に寛容
- マルチタスク主義
- 08年のリーマンショックの中で育っているため、雇用への不安があり、起業にも積極的
- 仲間意識が強い

Q ジェネレーションZとは、どの世代を指すのですか？  
 A 諸説ありますが、1996~2010年に生まれた世代を指す言葉です。「団塊世代」でもあるベビーブーマー、その下の世代で1965年以降に生まれた「ジェネレーションX」「ミレニアル世代」(81~95年、ジェネレーションYとも呼ばれる)、そしてZ世代に続きます。Z世代たちは現在ティーンエイジャーが中心ということになり

新興の若手世代を、子供服の老舗ブランド「ミキハウス・アメリカ」の竹田欣克さんと共に徹底分析。  
**「ジェネレーションZ」って、一体どんな人たち？**



ジェネレーションZが経済を動かす!

「ジェネレーションZ」(略称=Z世代)という言葉を目にしたことがあるだろうか? 今、この若い世代の勢いが止まらない! 数年後にはアメリカ最大の消費者層となるといわれている彼らの正体・生態を、今号で勉強しよう! (取材・文/管礼子)



Q これまでリアルショップ中心だった消費が、確実にEコマースへと移行してきています。子供服などは、直接お金を出す人(パトチャヤサ)がZ世代の両親や祖父母であることが多いですが、それにも関わらず、消費スタイルはZ世代モデルに変わってきています。Eコマースの売り上げが右肩

上がりなのは、ミレニアルをはじめZ世代の影響で、彼らにとって自然な流れ。さらに購入の決め手も、セフレリテイヤーが使っているかどうかより、「自分の身近な人たちがオススメする物」であるかどうか、というのは、昨今のインフルエンサーの台頭でも分かることではないでしょうか。  
 Q ミキハウスが意識している戦略はありますか？  
 A 特にアメリカは市場も成熟してきているので、高い物を身に付けていければいいという感覚は過去の話。今は環境汚染などの問題もある中で、「社会のためにいいことをしよう」という意識が高まっています。  
 Z世代も社会貢献への意識が高く、ショッピングの際も価格や生産背景の透明性を重視します。そういったメーカー側の理念に共感できるかどうか、重要な購入の決定要素となります。また若いのに、きちんと社会のことを考えていますし、きちんと納得したら購入する、という世代です。「ミキハウス」でも、なぜ

Q なぜ今、注目されているのでしょうか？  
 A 2020年までに、アメリカで最もポピュラーのある消費者層になり、経済をけん引していくと予想されているからです。彼らは上の世代とは異なり、生まれた時からモバイル機器に囲まれて育った「SNSネイティブ」です。また若いため、自分たちでお金を出して物を購入する年齢に至っていないケースも多いので消費動向にどう影響している

この価格になるのか、どういった過程を踏んでモノ作りが行われているのかなど、ビデオを作り、お客さまに納得いただけるようにしています。  
 私の長女がZ世代に当たる21歳なのですが、牛肉を食べていると「牛肉は環境にこれだけ負担が掛かる」と話したり、ペットボトルの水を飲んでいると指摘してくるくらい、環境に対する意識が高いんです。小さなことからでもムーブメントを起さそうという世代。これからの勢いに注目です。

**竹田欣克さん**  
 MIKI HOUSE Americas, Inc. 社長  
 1998年にMIKI HOUSEに入社。2001年にMBA留学のため渡米し、04年より現職。1児の父で、長女はZ世代。  
 mikihouse-usa.com

**Yoshiyuki Tomino**  
 Director and Creator of Gundam

**Riichiro Inagaki & Boichi**  
 Creators of Dr. STONE

**Guilty Kiss**  
 From Love Live! Sunshine!! Aqours

NOV 15-17, 2019 • JAVITS CENTER

**ANIME NYC**  
 アニメ NYC  
 POWERED BY crunchyroll

NEW YORK CITY'S BIGGEST ANIME CONVENTION  
 GET TICKETS AT ANIMENYC.COM

GUNDAM © SOTSU • SUNRISE, DR. STONE © 2017 by Riichiro Inagaki, Boichi/SHUEISHA Inc.

**危険にさらされながらも  
女性の権利を主張**

**マララ・ユスフザイ**  
フェミニスト、人権運動家



2014年、当時世界最年少の17歳でノーベル平和賞を受賞したマララさんもZ世代。自身の体験に基づき、女性が受けるべき教育の権利を唱え続けている。当初はSNSを使っていなかったものの、現在はツイッターなどで発信している。英オックスフォード大学で学びながら女子教育の向上に努める姿が、多くの人に夢と感動、勇気を与えていることはいうまでもない。命を狙われながらも主張し続ける姿勢は、Z世代の中でもリーダー的存在と言ってもいいだろう。

**ファッションで生み出す  
自己表現と自己防衛**

**ビリー・アイリッシュ**  
シンガーソングライター



圧倒的な存在感を持つZ世代のアイコン、17歳の歌姫ビリー・アイリッシュ。ジェンダーレスなオーバーサイズのシルエットや、ユニークなパターンの洋服を着こなし、ファッションアイコンでもある。ルーズなシルエットを好む理由は、「ストリートファッションはもはや男性だけのものではない。シルエットが見えないと、その下に何があるか分からないから(私について)何も言えないでしょ?」とのこと。自己表現をしながらも、自身を守るセキュリティに抜かりないのがZ世代らしい。

**地球温暖化に対する  
勇気ある行動**

**グレタ・トゥーンベリ**  
環境活動家



9月末にニューヨークで行われた、国連気候行動サミットでのスピーチが記憶に新しい環境活動家のグレタさん。地球温暖化問題を野放しにしている大人たちに対し、怒りを涙ながらに語った姿が大きな話題となった。2018年、15歳の時に、地球温暖化問題へのスウェーデン政府の無策に抗議するため、学校を休んでスウェーデンの国会議事堂前で座り込みを開始。彼女の行動は、SNSによって同世代の中で瞬く間に拡散されることとなった。

もっと知りたい！ Z世代を読み解く

多様性に富んだZ世代は、社会的な意見発信にも積極的。インフルエンサーにあふれる彼らの活動や主張に、耳を傾けてみよう。

Z世代たちは他の世代に比べ、「自分たちの声を世の中に届けよう」という意識が高い。昔よりも簡単に自分たちの主義主張を世の中に発信する手段が整っており、賛同を得られると、大きなムーブメントへと変わるスピードも早い。疑問に思ったことに対し、「小さなことからでも世の中を変えたい」という意識が成熟しやすい環境だ。グレタ・トゥーンベリさんも、昨年にひとりですたーとした、地球温暖化に対する抗議の座り込みがSNS上で拡散され、世界中でのデモに発展した。9月20日のストライキではニューヨークのビル・デブラシオ市長が、ストのための学校欠席を認める、異例のコメントを発表したほどだ。LGBTQへの理解があるのも同世代の特徴で、自分が属さずとも、プライド月間には友人と一緒にパレードに参加するなど、多様な性を受け入れる。ニューヨークのデザイン学校に通うSさん(21)は「昔付き合っていた彼氏が、別れた後に男性が好きたとカミングアウトした」という経験を持ち、両親とも「自分ほどの性に属しているのか」と話す機会があるという。最近では、カントリーとラップをミックスした新しい音楽表現で人気の歌手、リル・ナズX(20)がプライド月間に同性愛者であることを告白。同性愛がタブーという風潮のあるラップの世界にありながら「ありのままの自分を受け入れて欲しい」とのメッセージを込めて、人気絶頂期にこういった発表に踏み切った。多様な人種に対する寛容性も同様に高い。同じく当地の大学生Tさん(23)は「家畜が虐待されているビデオを見てか

**ALLSUSHI**  
**\$1-3**

**10/28** ~  
MON

Over 100 items  
全100種以上

**回転寿司**

**EAST JAPANESE  
RESTAURANT**

1405 Teaneck Road,  
Teaneck, NJ 07666  
201-837-1260



## Z世代御用達のお買い物スポット

情報収集の速さに優れたZ世代はどこでショッピングをしているのか? アパレルショップからカフェまでをチェック。

### UZU

19 Howard St.  
uz.team

カラフルなアイライナーで人気爆発中。1本16ドルという低価格ながらハイクオリティのメーキャップが叶うとあって、Z世代たちもこぞって多色買い。親世代と一緒に購入というパターンも多いという。サステナビリティを意識し、カラフルなパッケージも再生紙を使用。



### Bar Pa Tea

85 Kenmare St.  
barpatea.com

フードに関してもトレンドの火付け役となるZ世代。今人気なのは、日本でも人気沸騰のバブルティーだ。この店はインスタ映え必至のドリンクも多く、メニュー数も豊富なためリピート客が多い。

### Free People

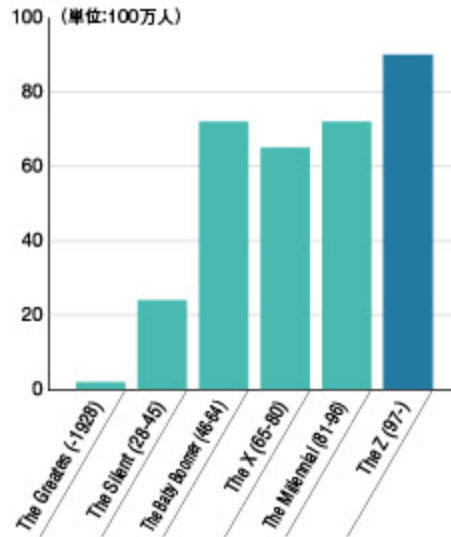
10 W. 49th St.  
freypeople.com

程よくトレンドを取り入れた、ボヘミアンスタイルのアパレルショップで、LAセレブ御用達として人気を博す。低価格ながらポイントを押さえたラインアップがポイント。普段にも取り入れられるフェミニンなドレスは、さまざまなシーンで活躍しそうだ。



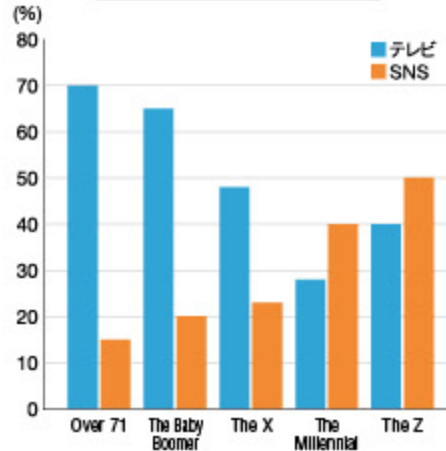
## グラフで見るZ世代

### 世代別人口比率



米国のZ世代は、2017年の時点で9050万人。20年には人口の40%に達するとみられている(データ出典=statista)

### 広告を見る媒体



若い世代にはソーシャルメディア広告が、一番リーチする(データ出典=CMO.adobe)

## LGBTQを代表する次世代トップモデル

ネイサン・ウェストリング  
モデル



© Kyleen James / The Society Management

きゃしゃなスタイルと妖精のような表情で、ファッションショーのランウェイに出演していた女性モデル、ナタリー・ウェストリング。かつてはラグジュアリーブランドの広告も飾ったこともあったが、さまざまな葛藤や体の不調を乗り越え、自身の性に向き合い、男性モデル、ネイサン・ウェストリングとして新たなスタートを切った。性別にこだわらず、モデルとして第一線で活躍する姿は同世代からの支持も厚い。ネイサンのスタンスは、彼らにとって特別ではないのかも。

「肉を食べるのをやめた」と話す。身体的問題ではなく、生産背景への抗議の一環としてビーガンに転身する人が多いのもこの世代。何か疑問を持った若者たちが声をあげる背景には、SNSの普及が挙げられる。「自己メディア」として発信することで世の中を動かしていく「全員がアクティビスト」の世代。これからはZ世代の起業ラッシュに突入すると見込まれ、テックノロジーを駆使した働き方の確立、新たな消費スタイルの構造が確立されていくだろう。

The right move can pay off.

正しい選択で明日を創る



Whatever your financial goals may be, Citi is here to help. Call us today.

お客様の多様な資金計画に合わせて、シティがお手伝いします。お気軽にお問い合わせください。



**Michael Bomparola**  
Home Lending Officer  
212-541-8117  
michael.bomparola@citi.com  
citi.com/michaelbomparola  
NMLS# 685473



**Yukiko Watabe-Ushijima**  
Citigold Private Client  
Relationship Manager  
212-541-8667  
yukiko.ushijima@citi.com  
NMLS# 722848



**Michael Bomparola**  
(マイケル・ボンパローラ)  
Home Lending Officer  
(住宅資金融資担当者)  
212-541-8117  
michael.bomparola@citi.com  
citi.com/michaelbomparola  
NMLS# 685473



**Yukiko Watabe-Ushijima** (牛島有貴子)  
Citigold Private Client Relationship  
Manager (シティゴールド・プライベート・クライアント・リレーションシップ・マネージャー)  
212-541-8667  
yukiko.ushijima@citi.com  
NMLS# 722848

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103

Terms, conditions and fees for accounts, programs, products and services are subject to change. This is not a commitment to lend. All loans are subject to credit and property approval. Certain restrictions may apply on all programs. Offer cannot be combined with any other mortgage offer. This offer contains information about U.S. domestic financial services provided by Citibank, N.A. and is intended for use domestically in the U.S.

Please be advised that future verbal and written communications from the bank may be in English only. These communications may include, but are not limited to, account agreements, statements and disclosures, changes in terms or fees; or any servicing of your account.

©2019 Citibank, N.A. NMLS# 40295. Member FDIC and Equal Housing Lender. Citi, Citi and Arc Design and other marks used herein are service marks of Citigroup Inc. or its affiliates, used and registered throughout the world.

諸条件、口座手数料、プログラム、商品、サービスは変更される場合があります。本資料は融資をお約束するものではありません。融資はすべて信用および資産状況の承認が前提となります。すべてのプログラムに一定の制限事項が適用される場合があります。特典を他の融資の特典と併用することはできません。本資料にはCitibank, N.A.が米国国内での使用を目的として提供している金融サービスについての情報が記載されています。発行から口頭および書面で提供される今後の情報は、英語のみとなる場合があります。それらの情報には、口座契約書、明細書、開示文書、条件・手数料の変更、口座サービスに関するあらゆる情報などが含まれる可能性があります。

©2019 Citibank, N.A. NMLS# 40295. Citibankは、FDIC加盟銀行および同等的に住宅融資を提供する金融機関です。本資料で使用されているCiti, Citiとアークのデザイン、および他のマークは、Citigroup Inc.と関連会社のサービスマークとして世界中で使用され登録されています。

# ニューヨーク トピックス

掲載希望のお問い合わせは、[topics@nyjapan.com](mailto:topics@nyjapan.com) まで。

## 医療保険の加入期間開始 オバマケア保険の申請受付

JASSI

JASSIは、2020年度の連邦政府の医療保険加入期間の開始に伴い、19年11月1日(金)〜20年1月31日(金)の平日午前10時〜午後5時に、医療保険制度改革(通称「オバマケア」)保険の申請受付を実施する。

要予約。英語と日本語に対応。

同団体は、14年にオバマケアが開かれた時から、アシスターとして同改革を支援してきた。

担当者は、「会社や学校で保険が提供されない」と保険に入れない人、多いですが、オバマケアに入れる場合も多い。ニューヨーク州認定保険ナビゲーターもいますので、



写真は、ニューヨーク市内で保険申請をサポートするJASSIのスタッフと、アジア系非営利団体のスタッフたち

## 岐阜ゆかりの人集まれ 県人会総会を開催

ニューヨーク岐阜県人会

は、11月8日(金)午後7時〜9時に、海華月で総会を開催する。参加費50ドル(税・チップ込み、1ドルリンク付き、現金のみ。名前と携帯電話番号を明記して、11月4日(月)までに下記のEメール宛てに申し込

む。ラッフルも実施(10ドル相当の景品持参を歓迎)。

主催者は「岐阜県出身者はもちろん、同県に縁のある人の参加も大歓迎です」と呼び掛けている。

【場所/問い合わせ】  
162 Orchard St.  
[nygifu@gmail.com](mailto:nygifu@gmail.com)

## 進呈 「ジャピオンを見た」で 子供にハロウィンの進呈品

パークサイドデンタルインプラントセンター(大塚歯科医院)

大塚歯科医院は、31日(木)正午〜午後5時に、「トリック・オア・トリート」に来た子供たちに、歯ブラシ、歯磨き粉、キャンディーの袋詰めを進呈する「ハロウィンイベント」を開催する。来院時に「ジャピオンを見た」と伝えること。

小児歯科専門医のトミー・リー先生が同院に新しく着任したことを記念して行うイベント。なお、当日はリー医師は休診。

同院担当者は、「たっくんのお子さんのトリック・オア・トリートをお待ちしています」と来院を呼び掛けて



小児歯科専門医のトミー・リー先生(写真左)が兼任。ハロウィン当日は、同院が歯ブラシ、歯磨き粉、キャンディーの袋詰めを進呈

## 割引 リニューアルオープン 回転ずしの全ネタ割引

イーストレストラン

ニューヨーク州で30年以上続く回転ずし店、イーストレストランは、28日(月)にリニューアルオープンする。これを記念して、全ネタ100種類以下を、1ドル、2ドル、2ドル50セント、3ドルのいずれかの割引価格で提供する。

割引例はイクラ、ホタテ、カンパチが2巻3ドル、甘エビ、アオリイカ、アジ、サーモンが2巻2ドルなど。日本人のすし職人が一つずつ握って提供する。

メニューは巻物、手巻きずし、刺身、おつまみなど。タブレットを



全ネタ100種類以上を割引価格で提供

## 落語公演を開催 笑いで心身を元気に

柳家東三樓

ニューヨークを拠点に活動する落語家の柳家東三樓(とやまとうぞう)さんが、11月1日(金)午後7時15分、ファンクワイジオ・ラ・シカルセラピーで第2回落語公演「落語会々」笑いと健康 落語は心のサプリメント」を開催する。

演目は「寝床 期間(たいこ腹)」。チケットは20ドル。左記のEメールから申し込み。定員になり次第、締め切。

主催者は、「今回は江戸の芸、浄瑠璃(じやうろうり)、期間芸にスポットを当てます。江戸の粋な遊びを味わってくださいませ。落語を聴いて、泣き笑うことで心も体も楽になります」と話す。

## アート展を開催 参加作品を募集中

JCAT

JCATは、2020年1月28日(火)〜2月1日(土)に、ノーマーM55ギャラリーで、アート展示会「見えない日本のルール」を開催。現在、参加作品を募集している。レセプションは1月30日(木)午後5時〜7時30分。

展示作品がアートブックになる展示会。応募作品のテーマは「見えない日本のルール」。参加費は100ドル(1作品)、同会員限定。スケッチブックサイズ限定(350mm x 255mm)。基本的には材質の制限なし。1人5点まで。作品はいつでも、全米向けにアマゾンで販売予定。

【場所】  
530 W. 25th St.  
【問い合わせ】  
[jcatny.com](http://jcatny.com)



SUMITOMO REAL ESTATE SALES × the rice factory NEW YORK

## 「あなたの夢」を叶える店舗開業をサポート

数多くのニューヨーク出店を手がけた実務経験豊富な住友不動産販売NYのエージェントと現地スペシャリストとの強固なネットワークにより、立地・商業圏調査からトレンドを踏まえた物件選定から、円滑な契約手続、店舗設計・デザイン、オペレーション、販促計画まで総合的なサポートとソリューションをご提案いたします。まずは、お気軽にご相談ください。

MANHATTAN (800 2nd Ave, #300 New York, NY 10017)  
(212) 596-0800 [info@sumitomo-ny.com](mailto:info@sumitomo-ny.com)

NEW JERSEY  
(201) 341-7799 [info@sumitomo-ny.com](mailto:info@sumitomo-ny.com)

WESTCHESTER GREENWICH  
(914) 723-0606 [scarsdale@sumitomo-ny.com](mailto:scarsdale@sumitomo-ny.com)

[www.sumitomo-ny.com](http://www.sumitomo-ny.com)

住友不動産販売 NEW YORK



お知らせコーナー

大山友禪作品展を開催  
着物からスニーカーまで展示

日本クラブ

日本クラブは、10月25日(金)~31日(木)に、同クラブ7階の日本ギャラリーで、伝統工芸士の川原栄次・かなよさん夫妻による作品展「大山(だいせん)友禪染作品展~心を染めて~IN ニューヨーク2019」を開催する。

大山友禪染は鳥取県の郷土工芸品で、2009年に経済産業省より「地域資源」として認定された。

川原さん夫妻は、日本の染色の本場である京都で染色を学び、伝統的な技法を駆使して、化学染料や草木を用いて染めている。「色を染めて、布を染めて、心を染めて」をキャッチフレーズに、花や四季の移り変わりや、心に浮かぶイメージをモチーフにして、絹や木綿などの天然素材を使い、オリジナルデザインの染色作品を制作。鳥取県立米子高等学校で染色を教えている他、日本国内やソウルで染色作品展を開催している。

同展では、着物、帯、草履(ぞうり)、バッグ、染額絵、タペストリー、ランプシェードなどを展示。また、日本のスポーツメーカー「アシックス・オニツカタイガー」とのコラボレーションで制作した、桜と紅葉のデザインのスニーカーも展示する。

他にも、アメリカ発祥のエンジェルウイングの染色作品、日本の桜、アメリカのバラをモチーフにした作品も展示予定。

同夫妻は、「本展を通じて、鳥取県の伝統工芸をニューヨークの人々に紹介し、お互いの文化や人との国際交流につながることを願っています」と話している。

入場無料。開館時間は、月曜~金曜日の午前10時~午後6時、土曜日は午後5時まで。

【場所/問い合わせ】  
145 W. 57th St., 7th Fl.  
TEL: 212-581-2223  
info@nipponclub.org  
nipponclub.org



大山友禪染は鳥取県の郷土工芸品。絵画調の模様を染める友禪染は、江戸中期に確立され、現在に引き継がれている



2018年に制作した、大山友禪染と「アシックス・オニツカタイガー」のコラボによる紅葉のスニーカー



大山友禪染の着物も展示。絹や木綿などの天然素材にオリジナルデザインの染色作品を染める

狂言公演を開催  
大蔵流狂言師3人が出演

能ソサエティー

能ソサエティーは、11月8日(金)午後7時~、ブルーノ・ウォルター・オーデトリウムで、狂言公演「The Heart of Kyogen 2019」を開催する。日英両語。大蔵流狂言師の善竹大二郎さん、大蔵教義さん、吉田信海さんが、演目「附子」と「寝音曲」を上演。また、狂言の楽しみ方や表現方法などを実演と共に解説。入場料は一般40ドル(同会員35ドル)、学生25ドル(同会員20ドル)。

【場所】  
111 Amsterdam Ave.  
【申し込み】  
kyogen2019.brownpapertickets.com



アート近作展を開催中  
タパスレストランで展示

柏木文子

アーティストの柏木文子さんが、11月10日(日)までタパスレストラン「ラビットハウス」で、近作展「hopping line」を開催している。

今回で2回目の展示会。出展した8点の作品は、落書きのような線が交錯し引つ掻いた線や螺旋(らせん)が、黄、ピンク、青、緑色の中に点在し、「緊張とバランス」をもたらす。開店時間は、火曜~土曜日の午後5時~11時と、日曜日の午後10時。

【場所/問い合わせ】  
76 Forsyth St./TEL: 212-343-4200/rabbitthouse.nyc



箏と三味線の演奏  
日本音楽のコンサート

木村伶香能

箏(そう)・三味線演奏家の木村伶香能(れいか)さんが、11月23日(土)午後4時~、CRSのホワイトルームで日本音楽のコンサートシリーズ、第16回「ニューヨークの四季~日本音楽の彩り~秋」を開催する。チケットは一般30ドル、学生20ドル(「もち濃」の季節の菓子付き)。木村さんは2015年秋より同コンサートシリーズを開始し、40近くの作品を演奏。

【場所/問い合わせ】  
123 4th Ave., 3rd Fl./TEL: 212-677-8621/crsny.org



COSMÉ PROUD USA, INC.

秋の特別  
**アンチエイジングセミナー**

ニューヨークセレブに愛され世界中で注目されている「コスメプラウド」代表の荒木勝也が、今年最後の特別美容セミナーを開催いたします。

■ニュージャージー

日時: 2019年11月5日(火)  
午後1:00~午後3:00

場所: Homewood Suites  
by Hilton Edgewater NJ  
10 The Promenade, Edgewater, NJ 07020

■ニューヨーク

日時: 2019年11月6日(水)  
午後6:30~午後8:30

場所: ニューヨーク日系人会  
49 W. 45th St., 11th Fl. (bet. 5th & 6th Aves.)  
ブックオフの上

【参加費】無料(要予約)  
\* 詳細は下記をご参照ください。NJ定員25名、NY定員70名になり次第募集を締め切らせていただきます。  
\* スナックをご用意しております。

【セミナー内容】

- コスメプラウドの近況報告
- 秋から冬にかけてのお手入れ方法(乾燥と保湿対策)、コスメプラウドコレクションの説明
- 発売以来日本で大好評のバイオセルローズフェイスマスクのリマインド
- 新プラチナディーブトリートメント(リニューアル)の紹介
- ニューヨーク発、新ブランド「COLTONS NEWYORK・ドラゴン スブラッシュ」来春立ち上げ予定のお知らせ

**セミナー参加者3大特典!**

- その1 参加者全員にプレゼント!! プラチナディーブトリートメント(\$115相当)
- その2 参加者全員に、コスメプラウドコレクション サンプル1セットをもちろんプレゼント!
- その3 当日に限り、セミナー限定特別価格で全商品をお買い求めいただけます!

お友達をお誘いあわせの上、ぜひご参加ください!  
\* 参加の際は必ずお申し込み先までご予約をお願いします。

【お申込み先】  
Cosme Proud USA, Inc.  
担当: 宮北  
Tel. 201-947-0010  
Fax. 201-947-1116  
Email: info@cosmeproud.com

WEB: WWW.COSMEPROUD.COM  
EMAIL: INFO@COSMEPROUD.COM

**在外選挙の制度と手続きについて**

在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上で
- ② 日本国籍を持っていて
- ③ 海外に3カ月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

**登録・投票は簡単です**

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請 → 3カ月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける → 選挙人証の受取

用意する物

- 旅券
- 申請書

居住していることを証明できる書類 (在留届を提出済みの方は不要です)

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに数カ月かかります  
※選挙人証受取は郵送または窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。  
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。  
※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

**在外投票は次の3つの方法から選択できます**

- ① 在外公館投票  
直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向いて投票する方法。
- ② 郵便等投票  
投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。
- ③ 日本国内で投票  
一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3カ月未満の方は、日本国内でも投票できます。

1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。  
2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、お住まいの地域を管轄する在外公館、または「外務省 在外選挙」まで。

# 1週間のNY近郊の話題をチェック ニユースダイジェスト

## ライカース島刑務所閉鎖へ

### 市議会が承認

ニユーク市議会は17日、ライカース島刑務所を閉鎖し、より近代的で人道的な小規模の刑務所に収容者を移す計画を承認した。18日付FOX5ニユークが伝えた。

市議会は賛成36票、反対13票で、ライカース島刑務所は、2026年までに閉鎖される。マンハッタン、ブルックリン、ブロンクス、クイーンズの主要な裁判所近くに、四つの小規模刑務所を新設または改設する8億ドルの計画が承認された。

反対票を投じた議員の中には、新たな刑務所を建設計画に対する住民の反対運動などを懸念。市当局

は犯罪率の低下により、投獄数は1991年の最高約2万2000人から、現在約7000人に減少していることを挙げ、主に裁判を待っている受刑者を収容しているライカース島の閉鎖は可能としている。

## 警官が加害者を射殺

### 市全体で1週間に3度も

ブルックリン区で17日午後3時ごろ、交通違反取り締り中の警官が、取り調べていた男を射殺した。警察関連の銃撃事件は14日の週だけで3度目となった。同日付PIX11が伝えた。

警察の発表によると、巡査2人と巡査部長1人が

ベイブリッジ・アベニューと東21ストリート付近でシートベルトを着用せずに運転していた男を発見。停止を指示したところ、抵抗したため、巡査部長はテザー銃を数回使用。男が抵抗を止めず、格闘開始から約90秒後、巡査部長が

1回発砲。男は付近の病院に急送されたが死亡した。男性の体内からは相当量の麻薬が検出された。

15日夜は、ブルックリン区で武器を所持した男が警官に撃たれて死亡。16日早朝は、ブロンクス区で銃器を携行していた男が警官に撃たれ負傷している。

通信会社ベライゾン通信の社員が、8アベニューとブロードウェイの間の58ストリートで、重量200ポンドのマンホールの蓋を開けたところ、強い臭気を感じ、腐乱した遺体を発見した。マンホールの中には、主に電話線が収容されており、蓋を開けないと中に入れないようになっていたと

市当局は刑務所人口の急激な減少によって、2026年までに3300人に減少すると見込んでいる。

## 高層ビルで火災

### 200人が避難

ウエストチエスター郡ヨンカースで16日夜、高層ビルで火災が発生し、およそ200人が避難した。同日付NBCニユークが伝えた。

住民は直ちに避難し、およそ50人の消防士が突風と豪雨の中で火災に対処した。消防活動は3時間以上にわたって、炎が19階建ての建物の2階に達したところで鎮火した。

負傷者は報告されず、避難したおよそ200人の住民は、近くのルーズベルト高校で一夜を過ごした。住民は帰宅を許可されたが、電力は発動機を使用している。ダニエル・フリン副消防長は、メディアに対して、電力が復活するには約6週間が必要になると話した。

火災の原因は判明しておらず、現在調査中。

## マンホールに男性の遺体

### 電話会社作業員が発見

マンハッタン区ミッドタウンで15日、マンホールの中から男性の遺体が発見された。同日付ABC7が伝えた。

通信会社ベライゾンの社員が、8アベニューとブロードウェイの間の58ストリートで、重量200ポンドのマンホールの蓋を開けたところ、強い臭気を感じ、腐乱した遺体を発見した。マンホールの中には、主に電話線が収容されており、蓋を開けないと中に入れないようになっていたと

警察は監視カメラの9月30日の映像で、酒に酔った様子の男性が闇に隠れ、画面から消えているのを発見。遺体はこの男性のもので推定している。

男性が画面から消えた時、近くに通信会社の社員はいなかった。マンホールの蓋は、およそ2時間後に開けられた。

遺体は腐乱状態が進み、動物に食べられた痕があるため、外傷の有無は断定されていないが、現時点では事故死とみられている。

警察は、遺体を中年のホームレス男性とみており、行方不明者の報告から身元確認作業を進めている。

コンウェルは試合の2日後にデイに宛てて、「対戦をやり直すことができればそうしたい。試合を頭の中で再現し続け、なぜこうした事態が君に起きたのかと考え続けている」と、ソーシャルメディアに投稿した。

デイは同島ロングアイランド・ナッツォー郡フリーポイント出身で、プロボクサーとしての成績は17勝4敗1引き分け、KO勝ち6回。アマチュアとしては全米大会で2回優勝を果たした。

## 地元ボクサー死亡

### 対戦による負傷が原因

ロングアイランド出身のボクサー、パトリック・デイ選手(27)が16日に死亡した。12日にシカゴで開催された試合での痛烈なKO負けで、外傷性脳損傷を負っていた。17日付ABC7ニユークが伝えた。

12日に行われた試合の10ラウンド目、対戦相手のチャールズ・コンウェルは右パンチでデイをよろめかせ、続けて左フックを放った。デイはキャンパスに倒れこみ、昏睡状態のまま担架でリングから運び出され、病院で緊急手術を受けた。だが4日後、デイは家族や親友、トレーナーらに見守られて、息を引きとったという。

## 回転遊具で少女事故死

### 遊園地の遊具閉鎖

ニユージャージー州カンパウンド郡で12日、10歳の少女が回転遊具から投げ出され死亡した。16日付NJドットコムが伝えた。

ヘイリー・マクマレンさん(10)は、ディアフィールド・タウンシップで開催されたハーベストフェスティバルで、午後6時18分、12人乗りの回転遊具から投げ出された。マクマレンさんはカムデンのクーパー大学病院に空輸されたが、午後7時20分ごろに死亡が確認された。

事件はニユージャージー州警察と、遊具の点検および使用を許可したニユージャージー州地域振興局が調査している。

回転遊具を所有しているスケリーズ・コミュニティメント社のリッチ・マルキオネ氏は、「この遊具を購入して以来、27年間、大きな事故は一度もなかった」と話した。

同氏はまた、同遊具が今年も検査を経て使用を許可されていると述べ、ウィリアムスタウンに本社を置く同社は「事件の捜査に協力し、捜査が完了するまで、操業を停止する」と述べた。

NYPDは17日、7月27日にブルックリン区ブラウンズビルで起きた銃撃戦に關連して、身柄を拘束されていた20歳の男が、発砲を自白したと発表した。同日付ABC7ニユークが伝えた。

同事件は、同地区の児童公園で行われたイベントの際に、対立するギャング2組が遭遇して銃撃戦が始まったもの。1人が死亡、11人が負傷した。

カイル・ウィリアムズ容疑者は16日に逮捕され、警

## 7月の銃撃戦を男が自白

### ギャング団が公園で対立

警察の尋問中、同事件で発砲した2人のうちの1人であるジェイソン・ペーガンさん(38)を殺害した他、イベント来場者数人を負傷させたことを認めた。

NYPDの発表によると、発砲したもう1人は逮捕されており、ペーガンさんと同様に、ウィリアムズ容疑者と対立するギャングに属していると思われる。ウィリアムズ容疑者は殺人罪の他、武器不法所持罪、無謀な危険行為罪、殺人未遂罪で起訴された。

## 駐車場で強盗相次ぐ

### 容疑者らを捜査中

8月23日から今月14日までの間に、クイーンズ区カレッジポイントの駐車場に少なくとも5台の車に侵入し、強盗を働いたとして警察は複数の容疑者の行方を捜索している。21日付NBCニユークが伝えた。

強盗が発生したのは同

区132ストリート付近の駐車場。駐車中の車に侵入し、現金やクレジットカードを盗み、その後間もなく近くの店舗で現金やカードを使用したとされている。容疑者たちの身元は特定されていない。

今月14日に被害にあった男性(60)は、クレジットカード

カードを盗まれ、付近のスーパーマーケット「ターゲット」で使用されたと警察に通報。同店では、窃盗に遭ったカードで、約2300ドルの支払いが行われていたという。

NYPDは、容疑者たちが写ったスーパーの監視カメラ映像を公開。彼らの身元に関する情報提供を市民に求め、犯罪防止ホットライン(1-800-577-8477)に電話するよう、呼び掛けている。



# トリストラン 歯科

Tristan Lue, DDS

一般歯科

---

インプラント

---

インビザライン

---

審美歯科

日本語対応は  
Kanaまで!



**Dr. トリストラン・ルー**

NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキヤナル、クラウン治療を専門とする。

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

ジャピオン読者限定 \ オータムプロモーション /

**インビザラインのための ソニックケア 無料**

**インプラント \$400OFF** 9/1~11/30まで

診察の上、患者様が納得いくまで相談し、丁寧に治療を進めていきます。

ジャピオン読者限定

**初回相談 \$50**

(レントゲン、コンサルテーション含む)

**MUFG保険を含む各種保険を受け付けております**

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)

TEL 646-866-7773 WEB http://drtristanlue.com 診療時間 月-金: 8:30~19:00

646-504-3058 E-mail drtristanlue@gmail.com 土: 9:00~18:00

日: 予約のみ

# 新たな遺失物取扱所

## ペン駅に拡大オープン

ロングアイランド鉄道は15日マンハッタン区ペンシルベニア駅に新たな遺失物取扱所をオープンした。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。

同鉄道によると、同駅の改修に合わせて、より広く明るいデザインで、機能性および乗客と職員の利用しやすさを重視。米障害者法の基準に準拠した設計だという。遺失物の保管には新たなバーコードシステムが導入され、受け取りの手順も合理化された。

場所は、以前の正面口13、14番線にかけた位置から、出口コンコースの16、17番線に移動した。広さは約102平方メートル。

同鉄道が取り扱う遺失物は年におよそ2万点で、遺失物が持ち主に戻ってくる確率は平均55%。同取扱所での保管は最大36カ月まで行われる。遺失物でも多いのはバックパック、手袋、傘、携帯電話、めずらしい物ではチェーンソーや義足などがあるという。

## フェリー乗船拒否

16日、ニューヨーク市が運営するNYCフェリーに乗りこしたイスラム教徒の3家族が、フェリー職員から乗船を拒否されたとして、宗教による差別を受けたと市に損害賠償を求めている。16日付パッチが伝えた。

申し立てによると、先月21日午後、同家族がマンハッタン区ウォールストリートとフェリー乗り場からブルックリン区のピア6に向かおうとしたところ、フェリー職員複数人が、不特定の「安全保障上の問題」を理由に、彼らの乗船を拒否したという。

同家族の代理人を務める人権弁護士のアームド・モハメッド氏は、「同家族はイスラム教徒であるために、公衆の面前で屈辱を受け、容疑者扱いされた」と述べた。同日、ブルックリン区ベイリッジからウォールストリート行きフェリーに乗りこした際は何も問題がなかったという。

同フェリーを運営するニューヨーク市経済開発公社は、苦情を深刻に受け止めており、調査を行っている」と述べた。

## スタテンアイランド

スタテンアイランドのポリシング場で13日夜、非番警官3人が、心臓発作を起こした男性の命を救った。16日付PIX11が伝えた。

ブルックリン区61分署に勤務する警官3人が、同区にある「ブラス・カントリー」でポリシングをしていて、近くで倒れていた男性が床に倒れるのを一人が目撃。直ちに男性を蘇生させた。

3人は記者会見で、「一人を助けるために警官になった。必要とされる時に直ちに行動を起こすことが習慣化しており、人を助けるのは素晴らしいことだと述べた。心臓発作を起こした男性は病院に搬送され、状態は安定しているという。

# 新テーマパーク開園

## 人気キャラクターも登場

ニューヨーク州パイクアンドレーチャネル公園に、巨大テーマパーク「ユニバーサル・ユニバーサル」を開園する。20日付PIX11が伝えた。

「ドリーフ・シ・エクスプローラー」や「スポンジ・ボブ」をはじめとした、人気アニメキャラクターをテーマにした、35種類以上のローラーコースターやアトラクションが設置される施設。

同郡イースト・ラザフォードのショッピングモール「アメリカン・ドリーム」内に位置し、屋内のテーマパークとしては米国最大の規模となる。

同モール内には、NHLL仕様のスケートリンクも同時にオープン。さらに、来月27日にはウォーターパークが、12月5日にはスキーとスノーボードが年中利用できるスノーパークがオープンする予定だ。

ユニバーサル・トラランジットは、マンハッタン区ポートオーソリティーから同モール行きのバスを30分ごとに運行。同モールは17年にオープン予定だったが、資金調達が難航し、オープンが遅れていた。

### 今週の情報

#### インフルエンザ予防接種について

アンドリュー・クオモ州知事は17日、翌年5月ごろまで続くインフルエンザシーズンに備え、予防接種を受けるよう呼び掛けた。

2018～19年度のシーズン中、州では1万8768人のインフルエンザ関連の入院があり、小児が6人も死亡した。リスクが最も高い人たちは、65歳以上の成人、特定の慢性疾患のある人、幼児、妊婦など。入院を必要とする深刻な合併症などを引き起こす可能性もある他、咳やくしゃみによって広がる可能性があるため、家族や高リスクの個人と定期的に接触する人も、予防接種を受けることが推奨されている。

クオモ知事は「予防接種を受け、愛する人、特に高齢者、幼い子供、妊娠中の女性がインフルエンザの予防接種を受けるのを支援するよう、勤めます」と発言。インフルエンザに関する情報は、ウェブサイト(health.ny.gov/diseases/communicable/influenza/seasonal)を参照。

**困ったときの連絡先**

在NY日本国総領事館  
TEL: 212-371-8222  
www.ny.us.emb-japan.go.jp

日米ソーシャルサービス (JASSI)  
TEL: 212-442-1541 / www.jassi.org

日米カウンセリングセンター  
TEL: 212-349-3724  
www.hamiltonmadisonhouse.org

ニューヨーク日系人会  
TEL: 212-840-6942 / www.jaany.org

米国日本人医師会  
TEL: 212-351-5038 / www.jmsa.org

### 編集日記

紙面に関するご意見・ご感想は reader@nyjapion.com までどうぞ。

#### ライター募集中

NYジャピオンでは、街とコミュニティに関する最新情報を読者に届ける、ライターを随時募集しています。ジャンルはグルメ、カルチャー、インタビュー、ビジネスなど、さまざま。媒体は問いませんが、ライターとしての執筆経験がある人を歓迎しています。

街で取材に出たい人も、在宅での仕事に興味がある人も、履歴書とサンプルライティングを添えて、reader@nyjapion.com までご連絡ください。

### 今週の1枚



「PopoJito」のタコス。地元食材を中心としたメニューを展開

1011号 (詳細はオンラインのPDF版をチェック!)で紹介して以来、スカースデールという街にちょっとした縁ができて、たまに取材に行っています。駅前には小ぢんまりしていますが、オシャレで温かい雰囲気のお店が多いんです! 読者の皆さまに教えてもらったカフェレストラン「Cooked & Co.」や、先日たまたま入ったメキシカン「PopoJito」などが気に入っています。自然の多いアップステートの秋は、紅葉が美しいので、ぜひいろんな街に足を運んでみてくださいね。ハドソン川沿いもおススメです!(編集部・M)

### NYリバイターが帰還

#### 来年に2年ぶりの試合

女子プロバスケトポールリーグ(WNBA)の「ニューヨーク・リバイター」は来年、2年ぶりにニューヨーク市に帰ってくる」と発表された。17日付ゴッサミストが伝えた。

1997年に創立された同チームは、主にマンハッタン区のマディソン・スクエア・ガーデンでホームゲームを行ってきたが、18年、ジェームズ・ドララン氏のオーナー就任に伴い、ウエストチエスターの小規模な体育館を本拠地とするようになった。市内のファンや当局者は、マディソン・スクエア・ガーデンが市内唯一の女子プロスポーツチームを冷遇したとして、抗議の意を強く表明していた。

今年に入り、ブルックリン・ネットのオーナーであるジョー・ツァイ氏が同チームを買収したことから、ブルックリン区のパークレイズ・センターを本拠地とするようになった。

WNBAの来シーズン開幕は5月24日。同センターは、市内全域にファンを持つ同チームが市の中心に戻ってくることで、新たなファン層を獲得することを期待していると述べた。

## 最先端技術とアジア人を対象とした豊富な経験。

「信頼感」と「満足感」。それが、美しさを追求するキーワード。その「違い」を実感してください。

切らない二重瞼(DST、MST)・脂肪吸引・豊胸・お腹の引き締め・あごラインの矯正・シワとり(Botox/Restylane/Fillers)・フェースリフト・ケミカルピーリング・その他各種成型(ほほ、あご、鼻、唇など)

●通院手術可能・痛みのない局部麻酔を使用●

**Eric K. Cha, MD, MPH, FACS** 1049 5th Ave. Suite 2C, NYC 212-717-2222

Member of The American Society for Aesthetic Plastic Surgery  
Member of American Society of Plastic Surgeons  
Fellow of American College of Surgeons  
Board certified by American Board of Plastic Surgery  
Clinical Professor at Mount Sinai Medical School

ニューヨークで奮闘する  
新人に直撃インタビュー

# ネクス ト!

ヒロヨ・ルイスさん  
ケーキデザイナー



ヒロヨ・ルイスさん ■東京都出身。2001年に来米し、「Institute of Culinary Education」に入学。今年8月にオンラインストア「SOMA Cakes NYC」を開業。somacakesnyc.com

「お菓子作りを仕事にし、まきつけは？」  
子供のころからお菓子作りが好きで、趣味でハウンドケーキを焼いたりしていました。ただ、最初はエフを目標としていて、高校卒業後はフランス料理店で働き始めました。

ニューヨークの調理学校に入学。在学中にインターンシップを探していた際、テレビ番組「料理の鉄人」(SOMO)の料理人、森本正浩さんに手紙を書いたら、快く「フグ」で採用してくれました。ただ、調理場が満員だったためデザート担当に(笑)。そのうちメニュー考案なども任せられると、すっかり楽しくなり、5年間デ

ザート担当でした。  
「他にはどんな職場で働きましたか？」

フランス菓子の「フィナンシェ」や、「コンパイン・ケーキ」など、レストランのデザートは、メインコースを邪魔しない、シンプルなお菓子の焼き菓子を大量生産するので、働き方もすいぶん違いましたね。

「現在の仕事内容は？」  
ウエディングやベビーカー、誕生日や企業パーティーなどに向けた、カスタムメイドのケーキを作っています。半年前に注文をする人もいれば、2週間後のウエディングのケーキを

「注文が多いケーキは？」  
バタークリームやチョコレートクリームのもので多いですね。女性だと花モチーフ、男性だとスポーツや車など、趣味をモチーフとしたデザインが好まれますね。

「今後の目標は？」  
まずはスタッフをあと2人採用して、自分はケーキ制作に集中したいです。ケーキ作りを教える教室も、どんどんやっていきたい。この1年が勝負だと思っていますので、頑張ります！

「仕事で大変だと感じることは？」  
自分一人で注文受付から制作までをやっているの、ついつい働き過ぎてしまっている(笑)。予算の兼ね合いもあって、デザインは難しいですね。

「注文が多いケーキは？」  
バタークリームやチョコレートクリームのもので多いですね。女性だと花モチーフ、男性だとスポーツや車など、趣味をモチーフとしたデザインが好まれますね。

ニューヨークで奮闘する日本人たち。その新しい発想、夢に向かって走る姿は、私たちが常に刺激する。今、輝いている新人に熱い思いを語ってもらい、また推薦者からの応援メッセージも聞く。

## 新人の日常チェック!

彼らは日常をどうやって過ごしているのか。仕事場、オフの姿を追う。



こちらがヒロヨさんの作品。小さなパーツを個々に作り、配送先のパーティー会場などで組み立てる

客の好みの色や雰囲気、テーマをヒアリングして、スケッチに起こす。ケーキ作りよりもこちらの方に時間が掛かるのだとか



休日は、家族と一緒に過ごすことが多い



推薦者のことば  
ヒロヨはすばらしいアーティストで、アイデアをよりよく作品に表現しようと、いつも工夫しています。デザインやラインなども、とてもきれいに作る人ですよ。ムードメーカーである彼女と働くのは、とても楽しいです。



## ブランパは 通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また一時帰国中に治療を完了したい海外在住者にも満足いく歯科治療を提供しています。

**特徴 1**  
通院1回で完了

**特徴 2**  
型取り不要

**特徴 3**  
カウンセリング重視

**特徴 4**  
専属セラミスト常駐

**特徴 5**  
最新のセラミックシステム

**β ブランパ**  
Ginza Medical Dental Clinic

銀座本院  
東京都中央区銀座7-4-13  
銀座メディカルビルANNEX1~3階  
【平日】11-19時 【土日】10-18時(祝日も診療)  
03-3572-4480  
www.blancpa-ginza.com

**β ブランパ 虎ノ門**  
Toranomom Medical Dental Clinic

虎ノ門分院  
東京都港区西新橋2-5-1  
宇留野ビル1階  
【平日】11-19時 【土日】休診  
03-6550-8716  
www.blancpa-toranomon.com

**β ブランパ 梅田**  
Umeda Medical Dental Clinic

梅田分院  
大阪府大阪市北区曽根崎新地2-6-11  
A&SビルB1F  
【平日(水曜除く)】11-19時 【土日】10-18時  
06-6485-8899  
www.blancpa-umeda.com

6/1  
オープン!

# 確定申告・タックスリターン

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応



**尾崎真由美 会計士**

お客様の満足が第一。  
正確な確定申告書を時間内にお届けします。

全米・全ビザ  
対応  
20年以上の  
実績!

ワシントン州会計士、  
東洋大学法学修士、  
経営学修士

「米国内で頼れる会計士を見つけるのは大変ですが、尾崎会計事務所は  
本当に信頼でき、安心して任せられます。」 — お客様の声 —

日本語フリーダイヤル **1-877-827-1040**

info@1040me.com / 1040me.com 9900 SW 168th Street #1, Miami, FL 33157

# 医療保険料で お悩みではありませんか?

団体として保険契約をすることで在米日本人が  
医療保険に安く加入できる仕組みを実現しました。

「月々の保険料が1/3に!日本の  
大手保険会社が提供してい  
るので、万一の時も安心」  
— ニューヨーク・自営業 —

「免責無しでほとんどの医  
療機関でカバーされ、通常  
の医療保険より有利です」  
— ロサンゼルス・学生 —

「日本のパスポートさえあ  
れば、日本に住所が無くても  
加入できました」  
— シアトル・報道関係者 —

まずはWebサイトで  
Eメールをご登録ください。

**kaigaibusiness.org**

海外ビジネス協力会

海外ビジネス協力会は海外で活動する日本人の支援を  
目的とした非営利団体です

# 古川歯科

General & Cosmetic Dentistry  
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

一人一人心をこめた治療をお約束します

一般歯科 小児歯科

審美治療(ホワイトニング)

クラウン・ブリッジ



お問合せ・ご予約はお電話で Tel: **212-355-7616** Fax: 212-355-7617  
www.rikadds.com 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)

各種保険対応しております

# 経歴33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

NY・NJ会社設立 \$350  
(State Fee 込み)

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談 (SEP, 401K)
- 個人税務、TAX ID取得

- Tax
- Life
- Estate
- Retire
- 相続プラン
- 引退プラン
- 生命保険
- 法人・個人の税金申告



ジューズ・ナム会計士  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所で業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

会計事務所 AA & TC, Inc.  
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL 212.594.0074 (日本語・MIKIまで) allstateustax.com  
e-mail.help@aaantcinc.com (email 相談無料)

# 抽選で当たる 米国永住権 申請代行

11月1日まで受付

証明写真の **ドイカメラ** www.doicamera.com/jp.htm 51 East 46 Street NYC (212)661-0876

もし他院で手術を断られたり  
安全な術式をお探しのあなた!  
まずは**無料コンサルテーション**を!

★視力矯正 専門眼科医

★日本人患者も多く執刀



LASEK (ラセック) 執刀件数25,000件以上  
世界でLASEKの講演や指導も行う

医院長: Dr. Emil W. Chynn コロンビア大学、ハーバード大学卒業  
Dr. Chynnは、90年代にNYでレーシックを受けた最初の眼科医。しかし後遺症(夜間のざらつき、ドライアイ)を体験し、それを解消する新しい**安全な術式のLASEK(ラセック)**を確立、自身もLASEKの手術を受ける。米国内でのLASEK手術の殆どはChynn院長が担当。CNN, Discovery Channel, The New York Times, The Wall Street Journalなど主要なメディアにNYで有名な視力矯正専門眼科医として取材される。

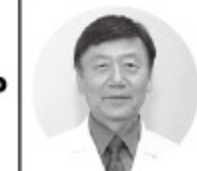


102 E. 25th St. (& Park Ave. South) ① 212-741-8628 (英語)  
info@ParkAvenueLasek.com ② 201-815-8219 (日本語)  
ParkAvenueLasek.com  
\*主な保険で一部適用される場合もあります



**インプラント**

Dr. Sang-Choon Cho  
DDS  
NYUインプラント科の  
常勤教授が手術を  
担当します。



**一般歯科**

矯正・インビザライン  
Dr. Sun Ho Kim DDS  
予防は治療より大切です。  
まずは検診からお越し  
下さい。

**歯周病**

Dr. D. How DDS  
元コロンビア歯大教授

**口腔外科**

Dr. M. Sadeghi DDS

**神経治療**

Dr. Hannah Han DDS

30年を超える経験と実績、安心とクオリティーの総合歯科医院です。

# サン・ホー・キム歯科グループ

30 E. 40th St. #602 NYC 212-370-0101 **日本語OK!** 土曜日隔週予約可

# STARTS 米国不動産ならスタートスへ

NYだけでなく、日本、他の  
都市の不動産事情をまと  
めて相談したい。

■バケーションレンタル  
(トランプタワーワイキキ)

バケレン規制厳しくても、  
NY-ハワイ-日本の三重  
生活ができる合法的な良  
い投資はあるのか?



講師: 畑 華子  
スタートス代表

(ハワイ、NY、LA、  
サンフランシスコ、ダラス、グアム)  
ハワイ在住25年、東京  
都立小平出身、青山学  
院大学卒、ハワイ大学  
MBA卒、宅地取引士、ハ  
ワイ州ブローカー免許  
所有、NPOハワイシニア  
ライフ協会理事。

ハワイへも直接お問い合わせ下さい!

**808-947-2280**  
info@startshawaii.com

Starts International Hawaii, INC.  
https://startshawaii.com/

# www.NakamuraDentalNY.com

**中村デンタルNY**  
美しい笑顔と健康な歯はあなたの  
**自信 & 輝き**  
◆高度な技術と機器、確かな材料で安心の治療◆  
日本語での親切丁寧なサービス

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>コスメティック歯科</b></p> <p>本来の歯の機能を損なうことなく、<br/>ご希望通りのお口元をあなたに。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● レーザーホワイトニング: 1時間で白い歯に</li> <li>● 歯と歯の隙間: ベニア / ボンディング</li> <li>● 歯の色、形、サイズ、歯並び: ポーセラレン / セラミッククラウン</li> <li>● 鉄のクラウン / 詰め物から白い物に</li> <li>● 黒ずんだ歯茎をピンクの歯茎に</li> </ul> | <p><b>一般歯科</b></p> <p>虫歯の早期発見・正確できめ細やかな治療</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● チェックアップ / クリーニング</li> <li>● 歯ぎしり予防ガード</li> <li>● 口腔内癌の検診</li> <li>● 虫歯治療</li> <li>● 神経治療</li> <li>● 歯石 / シミ / ヤニ取り</li> <li>● インプラント</li> <li>● 入れ歯 (新規 / 調整)</li> <li>● クラウン・ブリッジ</li> <li>● 噛み合わせ調整</li> <li>● 歯列矯正 インビザライン</li> </ul> |
|--|---|

**当医院実際治療例**

★ウェブサイトでも多数の当医院治療例写真をご覧下さい★  
30 E. 60th St. Ste. 402 New York, NY 10022  
(Madison Ave. と Park Ave. の間)  
♥ Bloomingdale's & Barneysから徒歩1~3分 ♥  
地下鉄: Lex. Ave線 ●●●は [59 St] 駅  
6th Ave線 ●●●は [Lex Ave/63 St] 駅  
B'way線 ●●●は [5 Ave/59 St] 駅

**衛生 & ハイテク機器**

- ◆ PC制御での器具等の正確な完全殺菌
- ◆ 紫外線フィルターによる無菌の治療水を使用
- ◆ デジタルレントゲン: 95%放射線減で拡大可
- ◆ エア-アブレーション ◆ ルートカナルモニター
- ◆ ウルトラソニック ◆ コスメティックPCシミュレーション

**保険**

- 日本国民・社会保険利用可能
- 海外旅行者 (キャッシュレス可)
- 米国民・社会保険の手続き代行

お問合せ  
ご予約 **212.687.6185**  
月~土 10:00AM~6:00PM (時間外診療可)  
NakamuraDentalNY@gmail.com 日本語でどうぞ



毎年恒例の定期演奏会の他に、病院や教会、JASSIなどでもボランティアで演奏活動を行っている

**今週の団長**  
遠田 健史(もとふみ)さん

NYMCは、趣味として楽しく歌いたい人と、本格的に身に付けたい人が一緒に練習しています。団員の9割は合唱経験がありませんが、プロの教えと練習の積み重ねでステージで堂々と披露できるまでに上達しています。普段カラオケで歌っている人、音楽の楽しさを知りたい人、経験のない人もサポートしますので、気軽に見学に来てください。



年齢や職業を超えて、歌うことが好きな人たちが集う



男声と女声が重なり合い、美しいハーモニーを紡ぎ出す

**The New York Mixed Chorus**  
毎週火曜日の午後7~9時、日系人会で練習。見学可。11月9日(土)午後3時~、ザ・チャーチ・オブ・ザ・ホーリートリニティーでコンサートを、12月7日(土)にニュージャージー州テナフライで演奏会を開催。  
【問い合わせ】nycmcfinfo@gmail.com / nymc.net

# み・ん・な・集・ま・れ!

## ニューヨーク混声合唱団(NYMC) 演奏会に向けて心を一つに 合唱のプロたちが指導

11月9日(土)に迫った演奏会に向けて、ニューヨーク混声合唱団(NYMC)が練習を続けている。「年に一度の定期演奏会を目標に、一年掛けて練習を積み重ねています」と話す、団長の遠田健史(もとふみ)さんいわく、「指揮者、ピアノ奏者、ボイスリーダーと、各分野の専門家3人が指導に当たる、本格的な合唱団です」とのこと。

「そのフレーズの後で息をして」「ここはタタターとしましよ」と細かい注意が入るたびに、団員たちは楽譜の上にペンを走らせている。ブラームスの「2重(悲歌)」をドイツ語で歌い上げる後、女性のコラスによる

性の低音が重なって、美しいハーモニーが響き渡る。コルナさんも「いろいろな感じですよ」とうれしそうに話した。

次の曲「IN TERRA PACIS(地に平和を)」では「カンコンカンコン」という感じ、で、さらにやかにいきましようこと、またもコルナさんらしい表現が。団員たちはイメージが膨らんだようであり、大きく頷く。

「ものけ姫」、男声コラスによるワグナーのオペラ曲「巡礼の歌」と続いて、2時間の練習は終了した。

ミュージックマネージャーとして選曲や練習計画を立てている山崎千晴さん(ソプラノ)は、育英学園の教師。「うちの学園で、ボランティアで来てくれたのを聞いて私も歌いたくなり、すぐ入団して4年半になりました。みんな温かく、自分をしっかり持っている素晴らしい仲間です。紗綾先生は、音楽用語を使いながらも感性で教えてくださるので、とても楽しいです」と笑顔で話した。

所属歴6年の銀行員の河野(こう)美果さん(アルト)は、「団員は仕事も考え方も違うので楽しく練習後にみんなで食事に行ったり一緒に遊んだりしています。先生たちも素晴らしい仲間です。私は発声の仕方が変わりました」と練習を心待ちにしている。

遠田さんは「合唱は仲間と作り上げていくものなので、結び付きを強め、家族のように指導しています」と話していた。

**P.I. ART CENTER**  
ニューヨークでアート+デザインを学ぼう

新コース導入

# \$381/月

# + 4ヶ月

# バケーション

お問い合わせは日本語で  
担当: Tadashi Nakazawa  
Tel: 212.695.5470  
Email: n.tadashi@piartcenter.com

**リセ・ケネディ日本人学校**  
Lyceum Kennedy  
Japanese School

**学校説明会のお知らせ**

**11月2日(土)**  
2:30~3:30pm

2020年度  
志願者のご父兄は  
ぜひご参加ください。  
要予約: ホームページ  
からのオンライン登録  
です。

詳しくは学校事務局までお問い合わせください。

225 E. 43rd St. tel:212-681-7929  
Email: manhattan@lyceumkennedy.org  
[www.lyceumkennedy.org](http://www.lyceumkennedy.org)

**ニュージャージーこぐま幼稚園**

こぐままで主体性を育てて、  
思いっきり遊んで 思いっきり学んで 大きく成長しよう!

保育時間 8:45am~3:45pm(平日保育もあり)  
対象年齢 2歳半~6歳 見学:無料体験保育は  
延長保育 7:00am~8:00pm 随時受け付けています

週1日から通園可能(月~土)

月:キッズジム 1:45pm~2:30pm  
火:ダンスアンドムーブメント 1:45pm~2:30pm  
水:親子クラス 10:00am~11:00am  
金:リトミック音楽クラス 10:30am~11:15am(対象年齢8ヶ月~2歳半)  
月~金:アフターキッズ 4:30pm~6:30pm  
土:幼児部・初等部・中等部サテライトスクール 8:45am~3:45pm

530 10th Street, Palisades Park, NJ 07650  
Tel: 201-944-6968/201-966-5561  
[www.newjerseykogumayouchien.com](http://www.newjerseykogumayouchien.com)

日本人に効果的な  
**耳から学ぶ英会話**

学校で英語を勉強したのに、全然聞き取れない、話せない...  
NYに長く住んでいるのに、英会話力が少しも伸びない?  
何故なんだろう? 帰国する前に何とか上達したい。

そんなのぞみをかなえるのが、アイベックメソッド!  
「音のみに集中した英会話コース」です。  
「正しい筋道」にそった練習を、語学専門の  
アメリカ人講師の指導を受け、続けていけば、  
どのレベルの方でも伸びます。  
当校はTOEIC公式試験会場です。  
成果は、TOEICでも図れます。

**ぜひ、日本語での説明会にどうぞ。**

スティーブン 講師

**ibec language institute**  
(アイベック)  
ウェブ: [ibec-usa.com](http://ibec-usa.com) 電話(日本語): 212-867-2000  
369 Lexington Avenue, 19th Floor (Bet 41st & 40th Street) NYC  
グラセンから徒歩2分の便利で安心な立地です

「ザ・ライスファクトリー・ニューヨーク」で知る

# 本当においしいご飯の味

日本産米だけを取り扱う精米店「ザ・ライスファクトリー・ニューヨーク」が、日本人駐在員も多く住む、スカースデールでオープンした。市内各所で手軽に米を購入できるようになった今、新たに精米店を利用する意義とはなんだろうか？ 同店を訪れ、その秘密を探った。

今年9月にスカースデー  
ルでオープンした、精米店  
「ザ・ライスファクトリー」  
ニューヨーク。開放感のあ  
るガラス張りの入り口から  
は、シンブルな木製棚の中  
に、所狭しと並べられた商  
品が見える。

同店では、日本産の特約  
米を常時約9種類以上、販  
売する。中には、日本国内に  
はめったに流通しない、希少  
な銘柄もある。自然栽培で  
注目を集める、長野産「カミ  
アカリ」もその一つだ。

「硬さや甘味など、計5項  
目で、その米の特徴を紹介  
しています」と話すのは、同  
店代表の伊藤さん。

同店を運営する株式会  
社 Wakkai は、香港シン  
ガポール、台湾、そしてハワ  
イで精米店を立ち上げてい  
て、今回は満を持してのニ  
ューヨーク進出となった。

たかが米、されど米、自分  
の好みや米の調理方法を考  
慮し、銘柄を使い分けると、  
今まで気付かなかった米の  
魅力に気付くものだ。

精米の様子はカウンター  
横の小窓から見学できる。  
大ぶりの精米機が音を立て  
ながら、客の好みの精米率  
で米を処理。爽やかで、かつ  
どこかノスタルジックな、  
米の特有のあの香りが、店  
内に漂ってくる。

「ニューヨークの人々に、  
一日でも早く新鮮な米を食  
べてもらいたい」と、作業台  
や立て看板などはスタッフ  
がホームセンターで資材を  
調達し、急ピッチで手作り  
したというから驚きだ。そ  
んなスタッフの愛と情熱が  
店内にあふれていて、とて  
も居心地がいい。

「NYでも上質な米を  
」米の輸入に掛かる時間  
は2カ月ほど。精米してか  
ら1年が経過しているの  
に、アメリカのスーパーに  
並んでいることは、しばし  
ばありませんと伊藤さん。

「どんなに良質な米でも、  
時間が経てば新鮮な風味は  
失われてしまう。そんな背  
景もあって、これまではア  
メリカ国内産のジャポニカ  
米を購入する在住日本人も  
多かったようだ。」

「でも、やっぱり日本産の  
米を食べてほしい。本当に  
おいしいご飯を提供した  
い。専門家として、そうい  
った思いがありました」

「現在、伊藤さんが  
販売を検討しているのが、  
特製のギフトセット。米に  
すし桶(おけ)や、すし酢  
のりなどを付け、風呂敷や  
巾着袋などに入れてセッ  
ト化。すぐにおいしい手巻き  
ずしを楽しめるギフトを提  
案する。特に当地でのホー  
ムパーティーでは喜ばれそ  
うだ。」



北海道産の特Aランク米「ゆめぴ  
りか」。同店では、おいしい炊き方  
や保存方法もスタッフが指南する

### 米の買い方

- 1 カウンターで、米の銘柄と分量、精米歩合を指定。初心者は、7分つき(70%精米)から試してみるのがオススメのこと
- 2 注文を受けて、その場で精米。おしゃれな袋に収穫年と精米日が書かれるので、保存に役立てたい



### 店内の注目商品CHECK

- ◀ 瀬戸内産の本物のタイの切り身がごろっと入っている「炊き込みごはんの素 瀬戸内 鯛めし」
- ▶ 購入した米は木製の「米びつ」に入れて、本来の風味を長時間保つ
- ◀ 小豆島で作られた「鯛骨(つるびしょう)」は、コクがありマイルドなしょうゆ。納豆ご飯や炊き込みご飯で大活躍!

硬さ、甘さ、粘り気、光沢、香りの5項目で、米の銘柄を比較

今日から早速使いたくなるような、便利&ユニークな炊飯グッズが勢ぞろい

the rice factory NEW YORK

the rice factory New York  
1019 Central Park Ave.  
Scarsdale, NY 10583  
(マローン・スカースデール駅より車で約5分)  
TEL: 914-357-6765  
trf-ny.com

Tue-Sat: 10am-6pm  
Sun: 10am-5pm

www.hitrons.com

## Panasonic MAJ7

# お店で体感してください

- 金利ゼロの分割払い可
- 中古マッサージチェアとの交換可
- 配送無料・取付無料
- 全マッサージチェアが5年製品保証

**HITRONS**  
1 Remsen Pl.,  
Ridgefield NJ 07657  
**201-941-0024**

**Bethel Health NJ**  
1475 Bergen Blvd,  
Fort Lee NJ 070244  
**1-888-809-1167**

**Bethel Health NY**  
150-24 Northern Blvd,  
Flushing NY 11354  
**718-445-2005**

健康のための

# 心と体のメンテナンス

テーマ◆心不全パネディミック(後編)

## 心不全の予防と治療 生活習慣改善が基本

**Q** 心不全は予防できま  
すか?

**A** 原因にもよりますが、心臓の機能低下は時間をかけてゆっくり進行することが多いです。心不全発症前にもうろたえ、心臓に異常が出た後でも危険因子を早期に取り除くことで、心不全への進行を防ぐことができます。

心臓に軽度の異常が起きて、最初は自覚症状がないこともしばしばです。しかし、徐々に損傷が蓄積し、息切れ、体のむくみ、けいれん、慢性的な咳などの症状が現れ、悪化と回復を繰り返しながら重度の心不全に進行します。そうなると、予防策を講じるのが大事です。

**Q** その治療法は?  
**A** 心不全の危険因子と高血圧、高脂血症、糖尿病、肥満、体脂肪の増加などは、心不全の

発症リスクを高めることが知られます。肥満や体脂肪増加は比較的分かりやすいのですが、それ以外の病気が発症する前に、定期的な健康診断などで早期発見に努め、油断しないようにしましょう。

慢性高血圧は、心臓病の大きな危険因子です。血圧を下げるだけで、軽い心肥大や心不全、動脈硬化を予防し、心筋梗塞のリスクも下げることができます。血圧を下げる方法はいろいろありますが、特に大切なのが減塩、ストレス解消、適度な運動です。これらの生活習慣改善で血圧を管理できない場合は、薬物療法を検討します。最近の降圧剤は、医師の指示通りに正しく服用すれば、危険な副作用がほとんどありません。

コレステロール対策には、日頃の食事を動物性脂肪をできるだけ避けることが有効です。バター、ラード、魚卵、動物の内臓(レバー)、卵の黄身などの食べ過ぎに注意しましょう。また、食物繊維を多めに摂取すると、腸内で脂肪が吸収されにくくなります。

運動、特にジョギングやウォーキングなどの有酸素運動は、心臓の筋肉を鍛え、体を強くするほか、コレステロール値を下げることも役立ちます。ただし、最初から無理な運動は避け、体の調子をみながら少しずつ始めましょう。

また肥満の人は、心臓に余計な負担がかかることから心不全のリスクが上昇します。肥満度(BMI)が高い人ほど、高血圧、高脂血症、糖尿病がある人が多いようです。

**Q** 糖尿病も心臓に悪いのですか?  
**A** 治療によって血糖値を適切にコントロールできていればいいのですが、糖尿病を放置している人は、心筋梗塞のリスクがかなり高いことが分かっています。また、心臓内部の「大動脈弁」という組織に異常が生じ、血液が流れにくくなる大動脈弁狭窄症(きょうまうさくしょう)という病気が進行しやすいことから、糖尿病患者は心不全を起すことが少なくありません。

術などの治療選択肢があります。心不全の重症度、原因、合併症を把握した上で治療方針を決めます。薬物療法では、心臓を保護する薬や、むくみ、肺塞栓症、肺の動脈が詰まる病気の症状や原因、低血圧などの合併症を治療する薬を主に使います。

**Q** 心不全はどのようなように治療しますか?  
**A** 心不全を発症してからは、薬物療法、手術などの治療選択肢があります。心不全の重症度、原因、合併症を把握した上で治療方針を決めます。薬物療法では、心臓を保護する薬や、むくみ、肺塞栓症、肺の動脈が詰まる病気の症状や原因、低血圧などの合併症を治療する薬を主に使います。

体は「生きた機械」のようなものです。機械にメンテナンスが必要のように、体も日頃からケアを心掛ければ、異常が起きてから軽い段階で治療することができ、重症化を防ぐことができます。心不全も同様で、元気がなくなるから危険因子を解消し、発症後は根気よく治療に取り組むことが大切です。

※次回、タミリアン・グレゴリー先生、フアン・ホーテヤン先生に歯と口内ケアについて伺います。



ジョギング、ウォーキングなどの適度な有酸素運動は、高血圧、高脂血症、肥満などの心不全の危険因子解消に効果がある。できることから少しずつ始めよう



**霞竜雄先生**  
Tatsu Kasumi, MD  
米国内科学会認定医師。スタンフォード大学、アルバート・アインシュタイン大学メディカルスクール卒業。ニュージャージー医科大学(現ラトガース大学)医科大学(現ラトガース大学)医学部内科学レジデンス修了。子供から高齢者を対象に、内科・小児科・胃腸科診療、一般診療、人間ドックなど。ハッケンサック大病院でも診療。

**INFORMATION**  
リバーサイド健診センター  
Riverside Kenshin Center  
Continental Plaza I  
401 Hackensack Ave., 5th Fl.  
Hackensack, NJ 07601  
TEL: 201-678-1900  
http://myriverside.net

肩こり・腰痛 マッサージ 筋肉の痛みに  
**NY州ライセンス**  
マッサージセラピストによる  
本格西洋マッサージ  
**SHOKO AKIYAMA**  
【曼珠院】138 W. 15th St. #1 (btw. 6th & 7th Aves.) NYC  
917-345-1340 | www.shokomassage.com

**LZ & Manhattan Acupuncture, P.C.**  
100%ナチュラル副作用の無い中国漢方  
NY州ライセンス  
25年の経験と知識  
212-689-1773  
www.lzacupuncture.com  
14 East 34th St., 5fl.  
(bet 5th & Madison Ave.)  
アトピー性皮膚炎  
アレルギー・生理痛  
鍼灸・指圧・漢方

ひとりで悩まないで  
誰かに相談してみませんか?  
日本人向けの精神面の健康相談や依存症の相談にお応じます  
【日本人スタッフ常勤】秘密厳守  
つらい時、悩みごとがある時  
212-720-4560までご相談ください  
月～金 9am-7pm / 土 9am-5pm / 日 9am-2pm (予約制)  
日米カウンセリングセンター

海外駐在の奥さまたちを  
専門とした心理健康相談  
Zoom/Skypeでオンライン  
カウンセリングが受けられます!  
みきオーバーシーズカウンセリング  
井上 美樹子  
臨床心理士、EFTセラピスト、幼少期から長年  
海外駐在し、のべ3500人の相談経験  
info@mikioverseas.com  
www.mikioverseas.com

**クラウン・インプラント専門医**  
20年以上の実績 豊富な経験  
インプラント 一般歯科  
審美歯科(ホワイトニング) 根管治療  
歯周病科 補綴歯科  
I Smile Dental Arts 35 W. 31st St., 2nd Fl. (bet. 5 Ave & B'way)  
212-594-9197 www.ismilenewyork.com  
Dr. In Han Lee DMD  
ペンシルバニア大学歯学部卒。ソウル大学にて歯科保存学の教授経験あり。米国歯周病協会、米国歯周病アカデミー、オッセオインテグレーション学会、米国歯科医師会のメンバー。  
ジャピオン持参の方  
初回検診  
無料

**シティーピースクリニック CityPeace Medical Care** 海外旅行保険対応 (キャッシュレス可)  
診療科目  
一般内科(人間ドック) 婦人科 小児科 家庭医学科  
Woman's Care  
子宮頸がん検査 子宮頸がんワクチン 各種性病検査 乳房・乳がん検査  
美容サービス  
レーザーフェイシャル マイクロチャンネルグトリートメント ディープクレンジングフェイシャル レーザー脱毛  
インフルエンザワクチン接種 \$25  
日本人看護師が丁寧に対応致します。日本語で何でもご相談下さい。  
www.citypeacemedicalcare.com 352 7th Ave, Suite 601 New York, NY 10001 (7番街の29丁目と30丁目の間、ビル6階) 212-216-9580 citypeacemedicalcare@gmail.com



# 骨格を正して小顔を目指そう

「コルギ」体験レポート @ ヒサコサロン

「骨格(コルギ)」とは、美容大国・韓国発の美容法。筋肉と骨格を矯正し、美しいボディラインを実現させるというものだ。

ヒサコサロンが10月から開始したサービスコルギボーンセラピー(ボディーセラピー)は、90分100ドルは、本場韓国で修行を積み、施術ライセンスを取得した、セラピストが施術を担当する。

効果のほどを確かめるべく、今回は「コルギ」体験レポートのHが、人生初の骨格に挑戦!

「コルギ」体験レポート @ ヒサコサロン

施術用のノースリープ姿勢



▲筋肉がこり固まり、骨が歪んでいる箇所を、ピンポイントに刺激する。▲施術は顔、骨盤、脚、脇、そして首・肩周りの順で進んでいく▼(写真左)膝回りを念入りに矯正していくセラピスト(同右)に向かって左足は、施術を経て真っすぐになった。右は骨が歪んでいるので、力を入れないと横に倒れてしまう



体の構造を見極める

「頭蓋骨と背骨、骨盤脚の骨は、全てつながっているんです」とセラピスト。

「どこか一カ所が歪んでいけば、バランスを崩して残りの部位が曲がり、血流の巡りや体の動きが悪くなってしまうんです。骨格ではその歪みを真っすぐ矯正することで、小顔や理想的なボディラインを実現するのです」

小顔の秘密は肩にあり

「肩がこれば、顔の筋肉が下に引っ張られて、たるんでしまう。そして頭皮がこり固まると、顔が横に引っ張られて膨張してしまっんです」とセラピスト。

「最初は痛かったけど、すぐに程よい気持ちよさに変りました」

「こり固まった筋肉に、痛み持ちやすい刺激を加える。セラピストの妙技が光る。」

「倒れた。左足の太ももから膝、そして足首に至るまでの歪みが解消されたことで、本来の真っすぐな脚のラインが復活したのだ。これにはHもすごい! 全然力を入れてないのに」と大興奮。

小顔の秘密は肩にあり

「肩がこれば、顔の筋肉が下に引っ張られて、たるんでしまう。そして頭皮がこり固まると、顔が横に引っ張られて膨張してしまっんです」とセラピスト。

「最初は痛かったけど、すぐに程よい気持ちよさに変りました」

Hisako Salon New York  
233 E. 50 St.  
(bet. 2nd & 3rd Aves.)  
TEL: 212-764-7640  
hisakosalon.com

**AMIMO AGELESS SHAMPOO**  
あなたの髪を根本的に変える、新世代シャンプー  
ジャピオン読者限定 **20% OFF**  
チェックアウトの際にプロモーションコードで「JAPION」と入力  
\$49  
amimo-usa.com

**まつげエクステスクール**  
本気で学ぶ! 本気  
プロ養成コース(3週)/5週  
ボリュームラッシュコース(2日)  
〈開校〉11/3 12/1 12/15 1/12...  
NY Eyelash Extension School  
お問い合わせは日本語で・マンハッタン・ウエストチェスター  
914-472-7858 www.nyeyelashextschool.com

**Health Beauty**  
ヘルス、ビューティーに関する  
広告掲載のお問い合わせは  
1-800-535-6863  
adsales@trendspot.com www.efajapin.com  
NYジャピオン 営業部まで

**Ci Ci Beauty Spa**  
Yoel S. Shahaar M.D. Cosmetic Plastic Surgery  
● face ● ● body ●  
・フォトフェイシャル  
しみ・毛穴・ニキビ跡を解消  
\$600/6回 初回お試し \$100  
・美白フェイシャル  
\$439/10回 初回お試し \$45  
・2Dフェイシャル  
(Titan, Laser Genesis使用)  
● エンダモロジー  
\$800/20回(35分) 初回お試し \$50/回  
● IPL永久脱毛  
\$299~  
★なくなるまで、何度でも来院OK!  
234-238 Canal St., Rm211 フラッシング店  
(bet. Centre & Baxter Sts.) 136-81 Roosevelt Ave., 3F  
TEL: 212-680-3526 TEL: 718-321-7733  
Open 7 days / 10am-7pm  
お問い合わせは日本人スタッフまで

**Spa Karen NY**  
日本人による丁寧なエステティック  
秋の  
スペシャル  
メニュー  
(11/15まで)  
マルチビタミン  
フェイシャル 60分  
\$145 → \$115  
36 W. 44th St., Suite 303, New York, NY 10036  
Mon-Fri 10am-9pm / Sat & Sun 10am-7pm  
安心メディカル内  
要予約 212-729-3521 (電話/テキスト)  
www.spakarennny.com

**NY美容ライセンス最短取得可!**  
ネイル (GelArtコース\$200)  
スキンケア  
ヘア  
ワックス  
日本人教師  
state transfer  
可能  
AMERICAN BEAUTY INSTITUTE  
https://beautyinstitute.us  
abischoolny@gmail.com  
Tel: (212)564-2555

**木村鍼灸院**  
Kimura Acupuncture, P.C.  
日本式鍼灸・トリガーポイント式鍼灸  
肩・腰の痛み 大腸過敏症  
不眠 生理痛 不妊等  
ご予約  
516-882-1292  
99 Hillside Ave. Ste. K  
Williston Park, NY 11596  
水・金  
10:00AM ~ 6:45PM(最終予約)  
土  
10:00AM ~ 4:15PM(最終予約)  
\*保険適用の有無はご相談ください。  
http://www.kimura-acupuncture.com/

**TRUSTY DENTAL** 信頼の証。グリニッジエリアで  
25年以上の診察実績  
一般歯科 審美治療 歯列矯正  
インプラント 智歯治療  
11月30日まで限定! **無料!**  
「ジャピオンを見た」で  
セカンドオピニオン(レントゲン付き)が  
2121 E. Putnam Ave., Ste. 2  
Riverside, CT 06878 (FUJII Mart二階)  
TEL: (203) 637-1115  
お気軽に日本語で  
ご相談下さい。 EMAIL: smiles@trustydental.com  
HP: trustydental.com

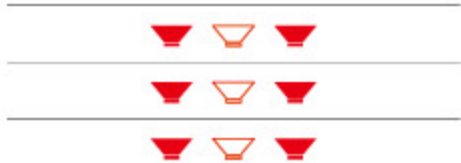
**Parkside Dental and Implant Center**  
大塚 歯科 医院  
一般歯科 小児歯科 神経治療 歯周病 土曜日  
インプラント 歯槽骨再生 インビザライン ホワイトニング オープン!  
歯を残す治療をします!  
インプラントで  
お困りのことがありましたら、  
何でもご相談下さい。  
専門医が丁寧に説明します。  
大塚イレイン  
Elaine S. Otsuka, D.M.D.  
フェアリーディキンソン大学  
クリニカルプロフェッサーを  
経て当院で治療を開始。  
ブルックリン・カウ  
Phillip Y. Kang, D.D.S.  
現コロンビア大学歯学部  
歯床法科学科ディレクター、コ  
ロンビア大学歯学部教授。  
トミー・リー  
Tommy Lee, D.M.D.  
現コロンビア大学歯学部  
臨床教授、イェール大学で  
小児歯科を専門に学ぶ。

- ramen-ya Samurai Edition** ★★★★★  
133 W. 3rd St. (bet. MacDougal St. & 6th Ave.)
- ramen-ya** ★★★★★  
181 W. 4th St. (bet. 6th Ave. & Barrow St.)
- Ramen Thukpa** ★★★★★  
70 7th Ave. S. (bet. Bleecker & Bedford Sts.)
- Setagaya** ★★★★★  
34 St. Marks Pl. (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Tatsu Ramen** ★★★★★  
167 1st Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)
- wagamama** ★★★★★  
55 3rd Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)



**Curry Chicken Ramen (\$11.99)**

**Zen 6** ★★★★★  
TEL: 646-429-8471  
328 E. 6th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)  
www.zen6ny.com



## Lower Manhattan

(Houston St.より南)

- Ajisen Chinatown** ★★★★★  
14 Mott St. (bet. Worth & Pell Sts.)
- Bassanova Ramen** ★★★★★  
76 Mott St. (bet. Bayard & Canal Sts.)
- Ivan Ramen** ★★★★★  
25 Clinton St. (bet. Stanton & Houston Sts.)
- KURO-OBI (\$13)** ★★★★★  
Kuro-Obi at Canal Street Market  
265 Canal St. (bet. Lafayette St. & Broadway)  
www.yelp.com/biz/kuro-obi-at-canal-street-market-new-york

- Kuu Ramen** ★★★★★  
20 John St. (bet. Nassau St. & Broadway)
- Lanzhou Ramen** ★★★★★  
107 E. Broadway (bet. Pike & Forsyth Sts.)
- Menya Jiro FIDI** ★★★★★  
123 William St. (bet. John & Fulton Sts.)
- Mr. Taka** ★★★★★  
170 Allen St. (bet. Rivington & Stanton Sts.)
- Nakamura** ★★★★★  
172 Delancey St. (bet. Attorney & Clinton Sts.)
- Ramen Ishida** ★★★★★  
122 Ludlow St. (bet. Delancey & Rivington Sts.)
- Ramen Lab** ★★★★★  
70 Kenmare St. (bet. Mott & Mulberry Sts.)
- Ramen Ramen** ★★★★★  
9 Broadway (bet. Battery Pl. & Morris St.)



**Beef Bone Marrow Wagyu Brisket Ramen (\$18)**

**SHINKA** ★★★★★  
TEL: 212-343-8111  
93 Bowery St. (bet. Canal & Hester Sts.)  
www.shinkaramen.com

- Yokoya** ★★★★★  
201 Allen St. (bet. Stanton & Houston Sts.)
- Zest Ramen** ★★★★★  
112 Eldridge St. (bet. Grand & Broome Sts.)



★はジャピオン独自の評価方法に基づくものです。




**Tonchin Classic Tokyo Tonkotsu Ramen (\$16)**

**TONCHIN** ★★★★★  
Tonchin New York  
TEL: 646-692-9912  
13 W. 36th St. (bet. 5th & 6th Aves.)  
www.tonchinnewyork.com



**Totto Ramen Hell's Kitchen** ★★★★★  
464 W. 51st St. (bet. 9th & 10th Aves.)

**Totto Tori Paitan Ramen (\$12)**

**Totto Ramen Midtown West** ★★★★★  
TEL: 212-582-0052  
366 W. 52nd St. (bet. 8th & 9th Aves.)  
www.tottoramen.com

- Yama Ramen** ★★★★★  
60 W. 48th St. (bet. 5th & 6th Aves.)
- Zen Ramen & Sushi** ★★★★★  
150 W. 36th St. (bet. Broadway & 7th Ave.)

## NoMad + Chelsea

- Ajisen** ★★★★★  
136 W. 28th St. (bet. 6th & 7th Aves.)
- Ichiran NY Midtown West** ★★★★★  
132 W. 31st St. (bet. 6th & 7th Aves.)
- Jun-Men Ramen Bar** ★★★★★  
249 9th Ave. (bet. 25th & 26th Sts.)
- Kame Ramen** ★★★★★  
435 Park Ave. S. (bet. 29th & 30th Sts.)
- Koku Ramen** ★★★★★  
2 W. 32nd St. (bet. 5th Ave. & Broadway)
- Mokbar** ★★★★★  
75 9th Ave. (bet. 15th & 16th Sts.)
- Oramen** ★★★★★  
575 6th Ave. (bet. 16th & 17th Sts.)
- wagamama** ★★★★★  
210 5th Ave. (bet. 25th & 26th Sts.)

## Greenwich Village + East Village

(14th St.とHouston St.の間)



**The E.A.K. Ramen (\$15)**

**E.A.K. Ramen** ★★★★★  
TEL: 646-863-2027  
469 6th Ave. (bet. 11th & 12th Sts.)  
www.eakramen.com



**Ichiba Ramen** ★★★★★  
125 University Pl. (bet. 13th & 14th Sts.)

**Akamaru Shinaji (\$16)**

**Ippudo East Village** ★★★★★  
TEL: 212-388-0088  
65 4th Ave. (bet. 9th & 10th Sts.)  
www.ippudony.com

- karakatta** ★★★★★  
230 Thompson St. (bet. Bleecker & 3rd Sts.)
- Menko Sato** ★★★★★  
7 Cornelia St. (bet. 4th & Bleecker Sts.)
- Minca** ★★★★★  
536 E. 5th St. (bet. Aves. B & A)
- Momofuku Noodle Bar** ★★★★★  
171 1st Ave. (bet. 10th & 11th Sts.)



**醤油ラーメン (\$11)**

**Rai Rai Ken** ★★★★★  
TEL: 212-477-7030  
218 E. 10th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)  
www.rairaiken-ny.com

- Ramen Misoya** ★★★★★  
129 2nd Ave. (bet. 7th St. & St. Marks Pl.)
- Ramen Takumi** ★★★★★  
1 University Pl. (bet. Waverly Pl. & 8th St.)

## Midtown East

(59th St.と34th St.の間、5 Ave.より東)

- Bow Ramen** ★★★★★  
212 E. 45th St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Brooklyn Ramen** ★★★★★  
120 E. 41st St. (bet. Lexington & Park Aves.)
- Hide-Chan Ramen Midtown East** ★★★★★  
248 E. 52nd St., Fl. 2 (bet. 2nd & 3rd Aves.)
- Kuro-Obi at UrbanSpace 570 Lex** ★★★★★  
570 Lexington Ave. (bet. 50th & 51st Sts.)
- Kuro-Obi at UrbanSpace Vanderbilt** ★★★★★  
230 Park Ave. (bet. 45th & 46th Sts.)
- Menya Jiro Midtown** ★★★★★  
156 E. 45th St. (bet. 3rd & Lexington Aves.)
- Momosan Ramen & Sake** ★★★★★  
342 Lexington Ave. (bet. 39th & 40th Sts.)
- Nishida Sho-ten** ★★★★★  
302 E. 49th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)
- Ramen Takumi** ★★★★★  
517 3rd Ave. (bet. 34th & 35th Sts.)



**Shinshi Ramen** ★★★★★  
TEL: 646-669-7812  
235 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)  
www.yelp.com/biz/shinshi-ramen-new-york

- Shinya Shokudo** ★★★★★  
248 E. 52nd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)



**Teppen Ramen** ★★★★★  
TEL: 212-355-2974  
159 E. 55th St. (bet. 3rd & Lexington Aves.)  
www.teppenramen.com

- Totto Ramen Midtown East** ★★★★★  
248 E. 52nd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)

## Midtown West

(59th St.と34th St.の間、5 Ave.より西)



**The Classic Tonkotsu Ramen (\$18.90)**

**Ichiran NY Times Square** ★★★★★  
TEL: 646-964-4294  
152 W. 49th St. (bet. 6th & 7th Aves.)  
https://en.ichiran.com

- Hide-Chan Ramen Hell's Kitchen** ★★★★★  
314 W. 53rd St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Ippudo Westside** ★★★★★  
321 W. 51st St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Ippudo 5th Avenue** ★★★★★  
24 W. 46th St. (bet. 5th & 6th Aves.)



**Menkui Tei** ★★★★★  
TEL: 212-707-8702  
58 W. 56th St. (bet. 5th & 6th Aves.)  
www.yelp.com/biz/menkui-tei-new-york-3

- Ivan Ramen Slurp Shop** ★★★★★  
600 11th Ave. (bet. 44th & 45th Sts.)
- Kuro-Obi at City Kitchen** ★★★★★  
700 8th Ave. (bet. 44th & 45th Sts.)
- Mentoku** ★★★★★  
744 9th Ave. (bet. 50th & 51st Sts.)
- Sapporo 46** ★★★★★  
358 W. 46th St. (bet. 8th & 9th Aves.)
- Tabata Ramen** ★★★★★  
557 8th Ave. (bet. 37th & 38th Sts.)
- Tabata Ramen 2** ★★★★★  
540 9th Ave. (bet. 39th & 40th Sts.)
- Terakawa Ramen** ★★★★★  
885 9th Ave. (bet. 57th & 58th Sts.)




**81店**

**マンハッタン ラーメン店リスト**

ラーメンを看板商品に出しているレストランを、エリア別に一挙紹介！あなたは何軒食べたことがある？

※店舗情報は、2019年2月19日現在のものです。各店の詳細や最新情報は、各自でお問い合わせください。

**ラーメン店リストに掲載しませんか？**

写真とロゴ付き！お申し込みは簡単！  
お申込みは、  
ジャピオン営業部・上村まで♪  
ramen@trendpot.com  
TEL: 212-431-9970

**LINEでも受付中です！**



## Hudson Heights -Harlem

(110th St.より北)

- Jin Ramen West Harlem** ★★★★★  
3183 Broadway (bet. Tiemann Pl. & 125th St.)
- Rai Rai Ken Uptown** ★★★★★  
1467 Amsterdam Ave. (bet. 131st & 133rd Sts.)
- ROKC** ★★★★★  
3452 Broadway (bet. 140th & 141th Sts.)
- Tampopo Ramen** ★★★★★  
1 Bennett Ave. (bet. 181st & 184th Sts.)

## Upper West / East

(110th St. と59th St. の間)

- Churutto Ramen & Poke** ★★★★★  
1534 3rd Ave. (bet. 86th & 87th Sts.)
- Jin Ramen Upper West Side** ★★★★★  
462 Amsterdam Ave. (bet. 82nd & 83rd Sts.)
- Mei Jin Ramen** ★★★★★  
1574 2nd Ave. (bet. 81st & 82nd Sts.)
- Milk and Hops Ramen Bar** ★★★★★  
1159 1st Ave. (bet. 63rd & 64th Sts.)
- Naruto Ramen** ★★★★★  
1596 3rd Ave. (bet. 89th & 90th Sts.)
- Peng's Noodle Folk** ★★★★★  
1659 1st Ave. (bet. 86th & 87th Sts.)
- Zurutto Ramen & Gyoza Bar** ★★★★★  
142 W. 72nd St. (bet. Columbus Ave. & Broadway)



WiFiがあればいつものスマホがどこでも使える!

1200万人が愛用!

NYでもWiFiレンタルできちゃう!

世界**130**の国と地域が対象

20%OFFクーポン!

ny20

GLOBAL WiFi

WiFiレンタルなら Vision GlobalWiFi

Vision Global WiFi

歯に優しく将来性のある治療を提供しています

# 小澤歯科

ミッドタウン 212-758-9965  
ハリソン 914-777-8218  
スカースデール 914-725-8218

一般歯科 小児歯科 その他歯科全般  
インビザライン インプラント

ブログをお読みください [ozawashikany.jugem.jp](http://ozawashikany.jugem.jp)

“未知なる味覚のワンダーランド”



YAMADA CHIKARA NY

249 E. 49th St. (bet. 2nd & 3rd Aves.)  
TEL: 646-952-0364  
yamafechikara-ny.com

Happy Hour開催中!!  
日曜~木曜 5PM~!

# VILLAGE YOKOCHO

8 Stuyvesant St.  
(btw 3rd Ave. & E. 9th St.)  
Sun-Thur: 5pm-1am  
Fri+Sat: 5pm-2am



SUSHI ZAUO

## OMAKASE Sushi Course

5 Appetizers, 15Nigiri, Soup, Dessert  
\$150 (No Tipping)

約船茶屋ざうお3階にカウンター10席の隠れ家 おまかせ寿司バーがオープン!

Hours: Tuesday - Sunday  
第1部 6:00 pm~, 第2部 8:30~ (要予約)

152 West 24th St. New York, NY 10011  
646-905-2274  
<https://zauo-newyork.com/>



# Nick's Lobster House

新鮮なシーフードが豊富に揃う、景色も最高のニックスロブスターハウス! 親切&フレンドリーなスタッフがお待ちしております!

ご予約はオンラインから可能 [www.nickslobsterhouse.com](http://www.nickslobsterhouse.com)

2777 Flatbush Ave. Brooklyn, NY 11234 718-253-7117

②または③ラインでFlat Bush Av下車➡バス④に乗り換え Flatbush Av/Marine Pk Golf Course下車 徒歩5分 コニーアイランドから爽快ドライブ20分

Winter Hours  
Mon closed  
Tue-Thu 12-10pm  
Fri/Sat 12-11pm  
Sun 12-10pm

グランドオープン!

# DOCK

3人のシェフによる、忘れられない料理体験

DOCK ASIAN EATERY  
22 Wyckoff Ave. Brooklyn, NY 11237  
Tel: (718) 821-3900  
[dockasianeatery.com](http://dockasianeatery.com)

タイムズスクエア店限定

# プレミアム焼き豚

NY最大の103席  
待ち時間なし!  
アルコールメニューも充実  
安価でよい日本のお酒が楽しめます。

お仕事帰りにどうぞ!

[www.ichiranusa.com](http://www.ichiranusa.com)

NEW 一蘭

TIMES SQUARE T 646.964.4294 152 West 49th Street (btw. 6th&7th Aves.)  
MIDTOWN T 212.465.0674 132 West 31th Street (btw. 6th&7th Aves.)  
BROOKLYN T 718.381.0491 374 Johnson Avenue (near Mogan Ave. Station)

NY初、うなぎ専門店

# 八兵衛

八兵衛で伝統を味わう。

238 EAST 53RD STREET, 2ND FL., NEW YORK, NY 10022  
212.888.8003  
WWW.HACHIBEL.NYC

LUNCH 11:30AM-3:00PM  
DINNER 5:30PM-10:30PM

# 韓国フュージョン料理店

驚きの170席

ランチ \$12~  
ディナーコース \$39

# DONS BOGAM

Bar & Korean Kitchen

3 W. 36th Street New York, NY 10018  
TEL: 212-630-9973 営業時間: 11:00 AM - 11:00 PM

日本食品 & 酒販売

- Dainobu East 47 St 212-755-7380
Dainobu West 56 St 212-707-8525
Dainobu West 13 St 212-645-0237
Midoriya 718-599-4690
Midoriya NY 917-639-3359
Katagiri 59 St 212-755-3566
Fuji Mart 914-472-1468
Fuji Mart 203-698-2107

ベーカリー & ケータリング

- BeniOn Cafe 212-922-9788
BeniOn Cafe 212-608-8850

NIGHT SPOTS

- SING SING K 212-674-0700
SING SING K 212-387-7800



Karaoke Shout
カラオケ シャウト
TEL: 718-569-0080

- B-Flat B 212-219-2970



J's Bar
ジェイズバー
TEL: 212-490-2441

- Bar Aya B 212-715-0770
JaM B 212-490-2999
Club Gera Gera P 212-888-0558
Club Kaoru P 212-867-0874



DEAR IRVING ON HUDSON 40th Fl. & 41st Fl.
ディアアービング
TEL: 646-609-5122



Stanford West Whiskey Bar
スタンフォードウェストウイスキーバー
TEL: 212-563-1500

WESTCHESTER

- Gyu-Kaku White Plains 914-358-5206

NEW JERSEY

- East Japanese Restaurant 201-837-1260
Ramen Azuma 201-567-1283
Soba Azuma 201-585-1319
Trio Ramen Azuma 201-592-0020

LONG ISLAND

- Restaurant Yamaguchi 516-883-3500
Taka Sushi 516-876-0033

- Olafuku x Medetai 646-998-3438
Gol Gol CURRY! 212-505-2555
Cha-An 212-228-8030
Hasaki 212-473-3327
Ichiban tei 877-731-4339



VILLAGE YOKOCHO
ビレッジ横丁
8 Shuyvesant St.
www.villageyokochu.com

- Shabu-Tatsu 212-477-2972
Sake Bar Decibel 212-979-2733
Udon West 212-353-3888
Gyu-Kaku East Village 212-475-2989

WEST VILLAGE

(Greenwich & NoHo)
Houston St.と14th St.の間、B'wayより西側

- HAKATA TONTON 212-242-3699
Otoya 212-255-0018

LOWER MANHATTAN

(TriBeCa, SoHo, etc)
Houston St.より南側



TAKESHI
Takeshi Sushi
TEL: 917-675-0771



BLUE RIBBON
Blue Ribbon Sushi
TEL: 212-343-0404



Unagi Restaurant
ウナギ レストラン
TEL: 212-952-0364

- Rabbit House 212-343-4200
Nobu 212-219-0500
Gol Gol CURRY! 212-406-5555
IZAKAYA 917-697-7162

QUEENS

- Kondo Japanese Restaurant 347-617-1236
Three Bowls Noodle House 718-406-9907

BROOKLYN

- Samurai Papa 718-599-7171



DOCK
Dock Asian Eatery
TEL: 718-821-3900

- Taro Sushi 718-398-5240



Go Go Curry
ゴーゴーカレー
TEL: 212-730-5555

- Sushiden 6th Avenue 212-398-2800
Nobu 57 212-757-3000
Donburiya 212-980-7909
Sake Bar Hagi 46 212-956-2429



Tsurutontan
つるとんたん
TEL: 212-575-2828

- AZUMA 917-262-0540
Torishin 212-757-0108
Yakitori Totto 212-245-4555



Gyu-Kaku Japanese BBQ
牛角
TEL: 646-692-9115

- Empire Steak House 212-586-9700
FARM TO BURGER 646-609-5122

KOREATOWN

32nd St.を中心とした韓国街

- The East Sake Bar 212-563-1500
HAN BAT 212-629-5588

GRAMERCY & CHELSEA

14th St.と34th St.の間

- Morimoto 212-989-8883
Gol Gol CURRY! 212-255-4555
NAOKI 646-861-0086



ZAUO
ザウオ
TEL: 718-821-3900



Yakiniku Futago
焼肉ふたご
TEL: 212-620-0225

EAST VILLAGE

Houston St.と14th St.の間、B'wayより東側

- Sharaku 212-598-0403



SAKAGURA East Village
酒蔵
TEL: 212-979-9678

レストラン&グローサリー

カテゴリー

- 和 日本料理
焼 焼肉
亜 アジア料理
壽 寿司
高 焼鳥
ア アメリカ料理
居 居酒屋
韓 韓国料理
他 その他
麺 ラーメン、そば、うどん
中 中国料理
K カラオケボックス
B バー
P パブ&クラブ

グルメガイドリストの情報は予告なく変更になる場合がありますので、ご利用の際はお店にご確認ください。

UPPER EAST & WEST

セントラルパーク南端(59th St.)より北側

- Momokawa 212-256-0403
Sushi of Gari 212-517-5340
Inase Sushi 212-628-1238
Sushi Noz 917-338-1792

MIDTOWN EAST

34th St.と59th St.の間、5th Ave.より東側

- Aburiya Kinokuku 212-867-5454
Katsu-Hama 47 212-758-5909
MIFUNE 212-986-2800
Restaurant Nippon 212-688-5941
Sakagura Midtown 212-953-7253
CURRY-YA 646-682-7788
Gol Gol CURRY! 646-678-5259



Hatsuhana
初花
TEL: 212-355-3345



YAMADA CHIKARA
ヤマダ チカラ
TEL: 646-952-0364

- WOKUJI 212-447-1212
Tsushima 212-207-1938
AMANE 212-986-5300
SUSHI YOU 212-752-2987



UNAGI-YA HACHIBEI
鰻屋 八兵衛
TEL: 212-888-8003

- Udon West Midtown 212-922-9677
Gyu-Kaku Midtown 212-702-8816
Yakiniku Gan 212-602-1129

MIDTOWN WEST

34th St.と59th St.の間、5th Ave.より西側

- CURRY-YA 646-998-4810
Katsu-Hama 55 212-541-7145

この店の  
話題を  
ひとくち

## 焼肉 東兵衛

お1人さまも歓迎  
和牛肉が味わえる焼肉専門店

ミッドタウンにある居酒屋「井屋」の2階に、先月オープンしたばかりの「焼肉 東兵衛」は、店内にカウンター、テーブル合わせて約50席を用意した焼肉専門店だ。

「カウンターでのお1人さまから大人数の宴会まで、どなたの利用も大歓迎です」と、店長の佐伯さんは話す。カウンターでも、それぞれの席に焼き網を完備しているのがポイント。

肉は佐伯さんが厳選した欧州和牛を使用。同店のオススメは、タン、イチボなどの希少部位。ジューシーかつ柔らかな、肉のうま味を堪能しよう。もちろん、日本の焼肉の定番といえるカルビ、ハラミやホルモンなどの部位も用意。せっかくなので、色んな部位を少しずつ頼み、食べ比べてみたい。

シメには、クッパやビビンバ、スンドゥブと、選べるメニューが豊富。ディナーの最後まで、おなかいっぱい食べられるのがうれしい。

また、料理に合うビールやワインなど、酒類を豊富に取りそろえているので、これからの宴会シーズンでの利用にもぴったりだ。



「和牛盛(写真上)」は、口の中でロリと溶けるイチボや、日本産カルビ、リブなど。「特選盛(写真下)」は、上ロースや上カルビ、タンなど赤身肉の盛り合わせ。特製手作りダレを付けて召し上がれ



シメのクッパは、白と赤の2種を用意。アツアツの器に、手製ダレの効いたスープをたっぷり注ぐ。寒い季節にはたまらないメニューだ。現在はディナーのみの営業

Tohbay  
253 W. 55th St.  
(bet. Broadway & 8th Ave.)  
TEL: 917-261-2165  
tohbay.com



創業以来44年、守り続けてきた老舗の味。  
厳選した素材を使った極上の品をお届けします。



17 E. 48th St. New York, NY 10017  
Tel. 212-355-3345

〈月～金〉 ランチ 11:45am～2:30pm  
          ディナー 5:30pm～9:30pm  
〈土〉      ディナー 5:00pm～10:00pm  
〈日〉      定休

www.hatsuhana.com



NYジャピオン厳選!

# WEEKLY CALENDAR

10/25▶10/31

映画

公開中

## Jojo Rabbit

【出演者】ローマン・グリフィン・デービス、他  
【ジャンル】コメディ/ドラマ (PG-13)  
タイカ・ワイティティ監督が、第2次世界大戦下のドイツに生きる人々の姿を描いたヒューマンドラマ (foxsearchlight.com/jojorabbit/)



Photo Credit: Larry Horricks  
Copyright: © 2019 Twentieth Century Fox Film Corporation All Rights Reserved

25日(金)公開

## Black and Blue

【出演者】ナオミ・ハリス、フランク・グリロ  
【ジャンル】アクション/クライム (R)  
「ムーンライト」「007」シリーズで知られるナオミ・ハリス主演。汚職刑事の麻薬売人殺害を目撃した新人刑事が、証拠隠滅を図る者たちに狙われる! (blackandblue.movie)



Photo Credit: Alan Markfeld © 2019 CTMG, Inc. All Rights Reserved.

音楽

27日(日)

## Bad Bunny: X 100PRE Tour

Prudential Center (25 Lafayette St, Newark, NJ / prucenter.com/events/bad-bunny)  
ドレイクなどとのコラボや奇抜なファッションで話題の、プエルトリコ人ラッパーに注目 (\$46~)

30日(水)

## Pink Martini featuring China Forbes with special guest Ari Shapiro

Beacon Theatre (2124 Broadway / pinkmartini.com)  
由紀さおりとのコラボや、世界の名曲のカバーで知られるビッグバンドの、多彩な音楽性を味わう (\$55~)

31日(木)、11月1日(金)

## Dead & Company: Fall Fun Run

Madison Square Garden (4 Pennsylvania Pl. / deadandcompany.com)  
グレイトフル・デッドの元メンバーとジョン・メイヤーが2015年に結成したバンドのツアーが始動 (\$96.70~)

イベント

26日(土)

## Harry Potter and the Half-Blood Prince in Concert

Prudential Hall (1 Center St, Newark, NJ / njpac.org)  
ニュージャージー交響楽団の生演奏とともに、「ハリー・ポッターと謎のプリンス」を上映 (\$39~89)

30日(水)

## Halloween Pumpkin Flotilla

Charles A. Dana Discovery Center (at Central Park / centralparknyc.org)  
カボチャの彫刻やクラフト、仮装パレードの他、夕暮れには「かぼちゃ艦隊」の灯が池に浮かぶ (無料)

31日(木)

## Village Halloween Parade

on 6th Ave. (North of Spring St. to 16th St. / halloween-nyc.com)  
今年のテーマは「Wild Thing!」。気合い満々の仮装ニューヨーカーや操り人形がワイルドに行進 (無料)

~31日(木)

## Archtober

詳細はウェブサイト参照 (2019.archtober.org) <https://deadandcompany.com/#>  
10月は建築とデザイン月間。市内で何百もの関連イベントやツアーなどを開催中 (無料イベントもあり)

~31日(木)

## Spooky Pumpkin Garden

New York Botanical Garden (2900 Southern Blvd., Bronx / nybg.org)  
さまざまな顔と形のカボチャやかかしが並ぶ植物園で、怖くて楽しいアクティビティを体験! (\$23~28)

~11月3日(日)

## Boo at the Zoo

Bronx Zoo (2300 Southern Blvd., Bronx / bronxzoo.com)  
子供が喜ぶアクティビティが盛りだくさん! 大人は Bootoberfest でビールとつまみを楽しもう (\$35.95)

舞台

~11月10日(日)

## Orfeo ed Euridice

Metropolitan Opera House (30 Lincoln Center Pl. / metopera.org)  
ギリシャ神話「転身物語」を元にしたグルックの代表作。劇中の間奏曲「精霊の踊り」が有名 (\$30~)

# ウイウイ! じゅ~じゅ~!

# ろま!

焼肉パーティは  
牛角で間違いなし!  
一品メニュー40種  
焼メニュー34種!  
飲み物50種以上!

角

Gyu-Kaku  
Japanese BBQ

牛角East Village店  
34 Cooper Sq, NYC  
(212) 475-2989  
月-木 11:30AM-11PM  
金&土 11:30AM-12AM  
日 11:30AM-10PM

牛角Midtown店  
805 3rd Ave, 2nd Fl, NYC  
(212) 702-8816  
月-木 11:30AM-11PM  
金&土 11:30AM-12AM  
日 11:30AM-10PM

牛角Times Square店  
321 W. 44th St, #103, NYC  
(646) 692-9115  
月-木 11:30AM-11PM  
金&土 11:30AM-12AM  
日 11:30AM-10PM

牛角White Plains店  
159 Main St, White Plains  
(914) 358-5206  
日-木 11:30AM-10PM  
金&土 11:30AM-11PM

牛角Flushing店  
40-52 Main St, 2nd Fl, Flushing  
(347) 542-3653  
日-木 11:30AM-10:45PM  
金&土 11:30AM-11:45PM

WWW.GYU-KAKU.COM

f t i

@GyuKakuJBBQ

店長募集中!

RESUME@GYU-KAKU.COM  
まで、件名「NY店と明記の上  
履歴書をお送り下さい。」

000  
the rice factory  
NEW YORK

日本産米専門店(精米店)

# Scarsdale にオープン!!

100%日本産  
日本米のみの  
取扱い

the rice factoryのお米が  
買えるお店

Oishinbo、Sunrise mart全店  
Dainobu (47丁目店、グリニッジビルレジ店)  
Park Slope Food Coop  
Japan village、新日本堂

the rice factoryのお米が  
食べられるレストラン

Ootoya全店、Sushi Ryusei  
Kosaka、Inakaya、  
麵恋佐藤

オンラインオーダーを  
スタートしました!  
<http://trf-ny.com/>  
※「購入」タブからオーダー  
していただくことができます

## 取扱一例

北海道産ゆめぴりか  
北海道産ななつぼし

新潟県産こしひかり  
新潟県産こしいぶき

富山県産こしひかり  
山形県産つや姫 (JAS有機)

長野県産カミアカリ  
(農業生産法人Wakka Agri) など



## なぜニューヨークで精米?

意外と知られていませんが、お米は生鮮食品なので精米したその時から酸化による品質や食味の劣化が始まります。そのため日本から品質劣化の少ない玄米の状態でも最適温度(15℃)に保った専用コンテナにて輸入し、冷蔵庫で保管。食べる直前に現地(ニューヨーク)で精米することにより、ニューヨークで新鮮で美味しいお米を食べることができます。



## 株式会社 Wakka Japan

Wakka Groupは世界各地で最も新鮮な日本産米専門店ブランド「三代目 伊屋玄兵衛」、「the rice factory」事業を展開しています。

# 進め! NY道R 429

「寒いのか暑いのか」

高橋リカ



読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はreader@nyjapion.comまで。

# 漢字探訪

## 地団駄ってなんだろう? ～身近な言葉の語源を探る②～

前回は思い通りになる話をしたが、今回は思い通りにならない時の話だ。欲しいものを買ってもらえない時など、小さい子がドンドンと地面を踏みつけるような動きをするのを見たことはあるかな?

ジタバタ～ってするから、「じだんだ」って言うんですね?

漢字で書くと「地団駄」。いかにもジダンダという音が似合う動きだが、もともとは、製鉄をする時、火力を上げるために空気を送り込む踏鞴(たたら)という道具を踏む動きと、駄々をこねて足をジタバタさせる動きが似ていることから「地踏鞴(じだたら)を踏む」と言い、これがなまって地団駄になったようだ。  
「駄々をこねる」の駄々も、地団駄からの変化なんだ。

(公財)日本漢字能力検定協会ホームページ「どれだけ知ってる? 漢字の豆知識」より。「漢検」「漢字検定」は、日本漢字能力検定協会の登録商標です。

### 日本人のためにデザインされた発音エクササイズ

日本での16年に渡るヴォーカリスト、作詞・作曲家、声優、俳優としての幅広い経験を活かした、ユニークで実践的な英語の発音矯正方法。

## 新オンラインコース 2019年 開講!

**火曜・水曜・土曜 3クラス開講!** popeno method The Art of Pronunciation

コース内容・場所・料金等の詳細、無料発音矯正ビデオはウェブサイトにて!  
[www.popenoemethod.com](http://www.popenoemethod.com)

### 海外でも自信の持てる日本語を育てる

## みらい塾

外部生・大人も受検可能

11/24 漢検検定 申込受付中  
家族でペア受検キャンペーン実施中! 10/25締切

<http://www.miray109.com/kentei.html>

### NYジャピオン 趣味・学校探し・キャリアアップは NYジャピオン

広告掲載のお申し込み・ご相談は営業部まで  
**1-800-535-6863**  
[www.nyjapion.com](http://www.nyjapion.com) info@trendpot.com

## 腰痛、首の痛み、膝、足の症状でお困りではありませんか?

## 慢性の痛みをあきらめていませんか?

当院ではアメリカ最新のスポーツ医学を軸として必要に応じてレントゲンやMRI、理学検査から症状を診断し、カイロなど手の治療、生活習慣の改善、トレーニングなどから症状を長期的に改善し、将来若くて疲れないカラダを手に入れるお手伝いを行っております。

仲野広倫(ひろみち) DC DACBSP®

大正15年創業、仲野整体の4代目。スポーツ医学、筋肉、骨格系症状、整形外科の疾患を専門とするアメリカに400人程度のスポーツカイロ専門医(DACBSP®)。リオ五輪ではクライアント3名がアメリカ代表からオリンピックに出場。

おかげさまで著書は累計15万部突破!!

LINE予約はこちら

ID: tainyc 2 W. 45th St. Ste 601.N.Y. 10036 (グラセンから徒歩5分) 月・火・木・金 10AM - 7PM

## Bluedata International Institute

### Penn Stationから 徒歩1分の便利な立地!

★多様なコース★  
ESL TOEFL 発音矯正 英会話

特別割引あり

複数セメスター登録、高出席率者etc...

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー

リーズナブルな授業料

午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり

プライベートレッスンあり

10週間授業 + 4週間パッケージ

10週間授業 + 10週間授業 + 8週間パッケージ(高出席率のみ)

[www.bluedataesl.com](http://www.bluedataesl.com) / [japanese@bluedata-ny.com](mailto:japanese@bluedata-ny.com)

お問い合わせは日本語で **212-683-6250**

500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)

日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

## りんごラーニングセンター

ニューヨーク育英学園のFort Lee(NJ)プランチ

かけがえのない幼児期を日本語で豊かなものに

インディア&アウトドア プレイエリア新設

日本語による長時間保育

NJ州認可 日本語チャイルドケア

時間: 7:30AM~6:00PM

クラス: 2歳半~3歳未満クラス  
3歳~年長児クラス

親子クラス

1歳程度の親子一緒クラス  
2歳程度の親子分離クラス

現地校支援クラス  
サタデー英語補習校・英検対策講座  
英会話クラス  
SAT/TOEFL/PARCC/TOEIC  
書道教室・日本語教室  
英語漬けサマーキャンプ

問合せ先: 201-947-4707 E-mail: ringo.nyikuei@gmail.com Web: JapaneseSchool.org 2460 Lemoine Avenue Suite 103, 104 & 105 Fort Lee, NJ 07024 (無料駐車場 完備・GWBより車で3分)





日本の逸品  
最高級こしひかり米  
**彩錦**  
あやいし

100%日本産の  
美味しさと品質を、  
アメリカにいる皆様へ  
お届けします。

JFC INTERNATIONAL INC  
www.jfc.com

お求めは  
日系/アジア系  
マーケットへ



**HAPPY HALLOWEEN!**

10/25(金)・10/31(木)は  
**ジェイズバー、  
ジャムラウンジの  
コラボイベント!**

スタッフ一同仮装してお客様のお越しをお待ちしています

137 E. 45th St. 2nd & 3rd Fl. (bet. 3rd & Lex Ave.)  
2F ジェイズバー 212-490-2441 3F ジャムラウンジ 212-490-2999



業界 No.1シェア  
**スズモの  
寿司ロボット**

裏巻きロボット  
手作業では難しい裏巻きを、  
きれいに均一に仕上げます!!  
部品交換なしで細巻き・中巻き・  
太巻き対応できます。

自動シャリ切り機  
樹脂製ドラムで扱いやすく、  
軽量化を実現!!  
ご飯と酢をムラなく混ぜ合わせ、  
短時間で美味しいシャリができます。

是非ともショールームで実演デモをご覧ください(要予約)  
本広告を見た方は特別割引あり! お問い合わせの際に「ジャピオンを見た」とお伝えください。

**SUZUMO** ☎+1-201-568-1900 郵便局  
560 Sylvan Ave., Suite 2020, Englewood Cliffs, NJ 07632  
sic@suzumokikou.com www.suzumokikou.com



**アストリアのカラオケボックス KARAOKE SHOUT**

邦楽7万曲 洋楽3万曲  
新曲毎月更新  
iPadリモコン簡単選曲  
激安ドリンクスペシャル  
フード持ち込みOK

お一人様  
1時間 \$9  
毎日8pmまで \$5  
ご予約は8名様から

32-46 Steinway St.  
Astoria, NY 11103  
718-569-0080  
karokeshout.com  
月-水: 5pm-2am  
木: 5pm-4am  
金-日: 1pm-4am



**豊洲直送。**

この道30年の  
日本人シェフによる、  
うなぎ専門店。  
ロウアーマンハッタンに  
満を持してオープン。

**Unagi Restaurant**  
60 Kenmare St. (bet. Mott & Mulberry Sts.)  
TEL: 212-257-2335 unaginyc.com



**HINOKI**  
JAPANESE RESTAURANT & BAR

人気の日系食料品店  
**Sakura-Ya**が運営!!!

ハッピーアワー  
17:30~19:00  
50% OFF  
YAKITORI  
WINE  
SAPPORO  
HOT SAKE

71-37 Austin St Forest Hills, NY 11375  
☎ (718)261-2838  
LUNCH Mon-Sat 11:30-15:00 (Sun 12:00-15:00)  
DINNER Mon-Thu, Sun 17:30-22:00 (Fri, Sat 17:30-23:00)



ただただ  
おいしい

**匠のお任せ  
@ SoHo**

**OMAKASE** \$75~  
Hours  
Monday-Saturday  
Lunch 12PM-3PM  
Dinner 5PM-10PM

剛志  
**TAKESHI**  
SUSHI

28 Grand Street, New York, NY 10013  
(917) 675-0771 www.takeshisushiny.com



レストランシェフ・皆様のためのプロフェッショナルストア  
**10th MTC KITCHEN** マンハッタンストア  
おかげさまで10周年!

MTC KITCHENマンハッタンストアでは、約300種類の包丁、キッチン道具、陶器、磁器、漆器、ガラス食器などMTC KITCHENでしか購入できない商品も多く取り揃えております。シェフの皆様だけでなく、一般の方々もお気軽に買い物でき、日本のアイテムを身近に手に入れられるストアです。経験豊かなスタッフがお客様の用途に合った商品をお探し致します。是非一度お立ち寄りくださいませ。

MIDTOWN EAST  
711 3rd Ave.  
New York, NY 10017  
(45丁目、2&3番街の間)  
Tel: 212-661-3333  
Open: Mon-Fri  
Close: Sat, Sun & Holidays

便利なオンラインショッピングは  
**MTCKITCHEN.COM** まで!



SPECIAL COUPON  
Until October 31

**BLUE RIBBON**  
青結寿司 SUSHI BAR

**OMAKASE SET** Only available at Rockefeller Plaza branch. \$50

12-piece sushi  
Blue Ribbon style Miso Soup  
One Cup Sake  
Mochi Ice Cream  
+ 1 Hand Roll

Omakase Set Available Time: Monday to Friday (4:00pm to 9:30pm) Saturday & Sunday (11am to 7pm)  
Blue Ribbon Sushi Rockefeller Plaza 30 Rockefeller Plaza, Concourse Level NYC 10112 TEL:(212)937-0204



至福のひととき。一日を、  
ウイスキーをのみなからしめくる

**Stanford West Whiskey Bar**

43 W 32nd St., New York, NY 10001  
Tel (212) 563-1500 / www.stanfordwest.com

SUN 5:00PM-12:00AM  
MON-WED 5:00PM-1:00AM  
THUR-SAT 5:00PM-2:00AM



**Q** メディケイド対策で信託を作るタイミングはいつですか？

**A** 加入の少なくとも5年以上前に、メディケイドの長期治療受給には「ルックバック(Lookback)」というルールがあり、加入より5年以内の資産譲渡記録を政府がチェックします。

**Q** これは、受給資格を満たすための資産の譲渡、または市場価格以下の販売を防ぐ対策です。メディケイドの資産と収入上限を

**A** 下回っていても、5年以内に資産譲渡の記録がある場合、一定期間、メディケイドの長期治療を保障されないことがあるのです。

**Q** メディケイドのルールは、州ごとに異なりますか？

**A** 州ごとに異なる場合があります。また、IRA(個人退職口座)の扱いが州によって異なります。ニュ

**Q** 永住権と市民権で、相続の違いは？

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

**Q** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

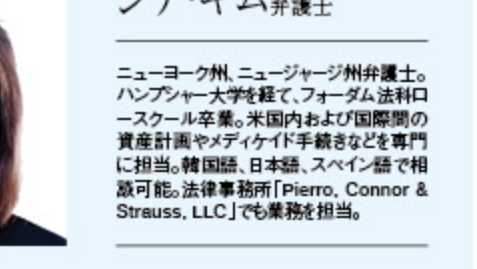
**A** 米国の永住権もしくは市民権を保有する人が死亡した場合、米国内外の全資産が100万ドル以下(現在基準)の相続は、税金控除の対象です。

# スペシャリストに聞く

今月のテーマ: 老後の備え

④その他の関連知識

文化、習慣、法律も違う海外で暮らす上で頼りになるのはスペシャリスト。日常生活を送る上で必要となる、また気になるテーマについて、さまざまなジャンルのスペシャリストたちに話を聞く。



ニューヨーク州、ニュージャージー州弁護士。ハンプシャー大学を経て、フォード法科大学院卒業。米国内および国際間の資産計画やメディケイド手続きなどを専門に担当。韓国語、日本語、スペイン語で相談可能。法律事務所「Pierro, Connor & Strauss, LLC」でも業務を担当。

例えば、米国の相続では本籍地(Domicile)という概念があります。例え米国内に住んでいても、日本の銀行口座がアクティブに利用されている場合、本籍地は日本とみなされます。

米国の相続法は、移動することができない不動産は建っている土地に帰属しますが、銀行残高などの個人財産は、本籍地に帰属します。

しかし一方、日本の法律では、日本人の遺産の全てを、日本の法律に基づいて処理することになっていきます。日本の遺産は、遺留分を求めて訴訟を起すことができるので、そうなる二国間で法律の矛盾が発生し、遺族間の争いが、大変複雑に、かつ長期化する恐れがあります。

賢い遺産相続とは、自分の人生の早い段階で資産を把握し、家族間の争いが起きないように準備をしておくことが重要なのです。

当弁護士事務所は、今月の掲載記事(全4回)の内容に関して、一切責任を負いかねます。詳細は各専門家に相談ください。

## ケガをされましたか?

人身傷害専門弁護士が、損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
- 医療事故
- 交通事故
- 労災事故
- 歩行者・自転車事故
- その他人身傷害事故

まずはご相談ください。(無料)

Mark Gray 弁護士  
人身傷害専門弁護士。同分野で20年以上の実績と、多数の顧客からの厚い信頼を得る。

646-860-5543 (日本語) / 212-537-7000 (英語)

Gray Law Firm  
The Personal Injury Professionals

グレイ法律事務所 251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan  
www.graylawnyc.com ※無料駐車場あり

## Steven W. Epstein & Associates 法律事務所

様々なケースにご対応致します。まずはご相談ください。

- ✓ 全權事故(自動車・転倒・医療)
- ✓ 会社法(設立・契約)
- ✓ 刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)
- ✓ 離婚問題・商業訴訟
- ✓ 不動産(あらゆる売買・賃貸)

日本人アシスタントがお手伝い致します。初回相談無料

マンハッタン 192 Lexington Ave., 2nd Fl. New York, NY 10016  
スタテン島 381 Victory Blvd. Staten Island, NY 10301

212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)  
URL: Stevenepsteinlaw.com @epsteinlaw@yahoo.com

## QBJ Accountants

クイックブックスはお任せください!

- ☑ クイックブックスの研修
- ☑ クイックブックスの初期設定
- ☑ クイックブックスでの記帳サービス

QBJ Accountants, PLLC  
オフィス: マンハッタン (NY), フォートリー (NJ)  
Email: info@QBJAccountants.com  
Tel: 212-470-6645  
www.QBJAccountants.com

## 大切な家族や財産を守る計画を持っていますか?

遺産、相続 専門弁護士事務所

- メディケイド信託設立・申込み手続き
- 個々の状況に合わせた遺産・相続相談
- 離婚、破産、債務からの資産の保護
- 海外資産・遺産のプランニング
- ビジネス継承サポート
- 個人・企業の税金相談

ジヤキム 弁護士  
New York, New Jersey 弁護士  
アメリカ弁護士協会 (ABA)、ニューヨーク弁護士協会 (NYSBA) 会員  
国際信託相続協会 (STEP) 正会員

Pierro, Connor & Strauss, LLC  
Jiah Kim & Associates, P.C. 日本語相談 646-248-6139

<Manhattan Office> 60 East 42nd Street, Suite 4600, New York, NY 10165  
<New Jersey Office> Parker Plaza, 400 Kelby Street, Suite 1003, Fort Lee, NJ 07024  
<Flushing Office> 35-02 150th Place, Suite 206, Flushing, NY 11354 email: info@jiahkimlaw.com

## D5 LAW OFFICE PLLC

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人をサポートいたします。

- ☐ 会社法  
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス
- ☐ 商法(ビジネス)  
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得、フランチャイズなど商法に関連する法的サービス
- ☐ 移民法(ビザ)  
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス

安田デビン 龍  
Attorney at Law

TEL: 248.497.8887  
25 Broadway, 9th Floor, New York, NY 10004  
devin@d5law.com | www.d5law.com

## 信頼できる会計士選びは NYジャピオンから

1-800-535-6863

広告掲載のお申し込みご相談は、トレンドボット営業部までお気軽にお問い合わせください



こちらがクルドを象徴する旗のデザイン。歴史的な抑圧が、現在の大きな混乱の一因となっている

新聞は連日、シリアの報道である。なぜか。トランプ米大統領とホワイトハウスに、初めて与党・共和党も反旗をひるがえし、かつてない混乱が訪れている。

トランプ氏は10月6日、シリア北東部からの米軍撤退を発表した。そのわずか3日後、シリア北部に国境を接するトルコが9日、クルド人・民兵組織「人民

# 米軍撤退を機に大混乱 揺れるホワイトハウス

第102回 クルド人と米國

防衛部隊(YPG)が支配するシリア北部に侵攻を開始した。

国境北部を抑えていた米軍がいなくなるのをきうかけに、トルコはシリア北部を「安全地帯」として制圧した。このことから、この地帯については、後述するところから、米下院は16日、シリアからの米軍撤退に反対する決議案を、

その後、米国民は、ホワイトハウス内の混乱を見ることになる。下院決議の直後、連邦議会指導部は、ホワイトハウスでトランプ氏と会談した。

英BBCによると、この際、トランプ氏がナンシー・ペロシ下院議長(民主党)を「三流政治家」呼ばわりしたため、民主党議員が全員退室した。

354対60の賛成多数で可決した。野党・民主党議員は235議席を保有するに過ぎないため、トランプ氏率いる共和党の議員の3分の2にあたる120票あまりが決議案に賛成したことになる。

共和党の結束にも波及、造反者はなぜ出た？

## 津山恵子のハートに刺さる ニュース解説

米国で起きているさまざまなニュースは、市民の生活にも深く関わっている。ニュースの背景や深層、そしてわれわれの生活への影響を、気鋭のジャーナリストが解説する。



**津山恵子**  
ジャーナリスト。「アエラ」などに、ニューヨーク発で、米社会、経済について執筆。フェイスブックCEO、マーク・ザッカーバーグ氏などに単独インタビュー。近書に「教育超格差 大国アメリカ」(扶桑社)。2014年より長崎市長特選委員。元共同通信社記者。

**【今週の用語解説】**  
**クルド人**  
現在、シリア北部を事実上支配している民族。人口は約3000万人とみられており、独自国家を持っていない。トルコ国内では少数民族として抑圧されており、1990年代に「クルド労働者党(PKK)」を結成。クルド人国家の樹立を目指し、トルコ政府と対立を始めた。その多くはトルコ国内に住んでいるが、シリア国内のクルド系がアサド政権に反発したことで、世界的な注目を集めた(参考=BBCニュース)

さらに、双方の発言を巡るの応酬が始まった。やり取りは以下だ。

ペロシ下院議長「私たちが目撃したのは、大統領のメルトダウン(コントロールが効かないこと)だ。悲しいことに(会談後、記者団に対して)」

トランプ氏「ペロシは今日ホワイトハウスでメルトダウンした。見るのは辛かった。彼女のために祈ろう。彼女は重病人だ(ツイッタで)」

それではなぜ下院共和

米国民が恐れるテロリストのナンバリーは、シリアの過激派勢力「イスラム国(IS)」だ。そして、ISを米軍などの連合軍が破ることができたのは、クルド人勢力の協力があったからだ。米軍が撤退し、トルコ軍が侵入してしまえば、これまで拘束され、抑えられてきたISの勢力が再び、息を吹き返すことが懸念される。

一方でトルコは18日、シリア北部の軍事作戦を5日間停止することで同意した(その後、23日に150時間の延長が決定)。クルド人勢力が、シ

党は投票の際、造反組を出したのか。それはシリア北部に在るクルド人勢力は「長年の同盟関係」盟友という見方が根付いているためだ。米国民はクルド人に対して、非常にいい印象を持っている。

ISの脅威いまだにクルド人と米國の関係

ア国境から30キロメートルの「安全地帯」から撤退し、国境から離れたら、作戦を終了するという。トルコに飛んでいたマイク・ペンス米副大統領とトルコ当局が明らかにしたものだ。

トルコは「安全地帯」と呼ぶ地域を制圧、確保し、クルド人勢力を一掃したいとしてきた。その後、シリア内戦などでトルコに避難してきたシリア難民約200万人を、安全地帯に移住させたいとしている。

停戦はわずか5日間だけ。米軍はトルコの「安全地帯」の案を否定しているため、シリア問題解決の糸口は見つかっていない。下院は、米軍撤退について抗戦を続けるつもりだ。

世界の注目集める米國「メルトダウン」を防げ

新任医師のご紹介

家庭医療科 **宮崎郁** 先生

毎週木曜日マンハッタン院で新しい日本人医師、宮崎郁先生が10月より診察を開始します。家庭医療の専門医で、乳幼児から大人まで診察。予防医学や栄養学にも精通。

**インフルエンザ**の季節到来!

CDC(アメリカ疾病予防管理センター)はインフルエンザの予防接種について10月末までの接種を推奨しております。当院では順次ワクチンを入荷。特別料金で受診可能です。

金子はり師、宮下栄義士、表西サイコロジスト、瓜阪理学療法士、シーン医師、リー医師、宮野医師、中金医師

一般診療 家庭医療科 アレルギー科 人間ドック 学校健診 予防接種 栄養カウンセリング 理学療法 心理カウンセリング 東洋医学・針

土曜日診察&人間ドック 電話による医療相談 各種海外旅行保険対応

**J・MEDICAL**  
ジャパニーズメディカルケア  
www.jmedical.com - Japanese Medical Care PLLC-

**マンハッタン本院**  
315 Madison Ave, 17th Fl, New York, NY 10017  
地下鉄4,5,6,7,S番線、メトロノース鉄道  
グランドセントラル駅から徒歩3分  
電話 **212-365-5066**  
月~全曜日 8時-17時 土曜日 9時-16時

**ウェストチェスター院**  
3010 Westchester Av, Ste 401 Purchase, NY 10577  
メトロノースハリソン&ライ駅から車で15分  
Purchase Professional Park 内/大駐車場完備  
電話 **914-305-8630**  
月・火・木曜日 9時-17時 / 第2・4土曜日 9時-16時

長年に渡り日本で建築関係のお仕事・経験あり

**リノベーション リフォーム** **お店から、住宅まで**

**何でもお任せください!!**

キッチン バスルーム フローリング ロフト 屋根裏 寝室  
レストラン内装 お子さんのための部屋 など

一緒に素敵な住まいを創りましょう!  
ご予算、ご希望に合わせ、**無料でお見積もり**致します。

SNB 建築会社 **718-312-2039** 詳しくはCho(チョー)まで、お電話ください。

**山縣歯科医院**

日本歯科大学  
N 歯学部

**Ren Yamagata, D.D.S.**  
The Helmsley Bldg, 230 Park Ave.  
Suite 525 NY, N.Y. 10169  
212-867-1188 www.yamagatadental.com

**婦人科、不妊治療、一般診療**

生理がおかしい?  
性病ももらっちゃった?  
不妊かなあ?

女性の悩みフルサポート(心療科)

**婦人科の悩み** 性病、おりもの異常、生理不順、不正出血、生理痛、腰痛、子宮頸がん検査、PMS、妊娠、避妊、不妊、ホルモンバランス

**不妊の悩み** 不妊検査、ホルモン値検査、卵巣チェックでタイミング指導、排卵 精子チェック、子宮と卵巣と卵管チェック、人工受精、体外受精、低コスト体外受精、卵子提供

**一般診療** 疲労、不定愁訴、膀胱炎、アレルギー、胃痛、風邪、皮膚病、便秘、心の悩みなど

日本語で安心してご相談ください。  
親身になって丁寧に対応致します。

NY Central Park South  
210 Central Park South (bet. 7th Ave. & Broadway)  
917-755-3578 (日本語)

**日本診療所**  
Nippon Medical Office

**痛い!**  
と思ったらどんな痛みでもすくにご相談ください。

**ペインマネジメント**  
スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。

**診療科目**

- 一般診療科 (総合科・婦人科)
- 整形外科
- 下肢整形外科 (足病科)
- ペインマネジメント
- スポーツ医学
- 理学療法 (リハビリテーション)
- 歯科

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診察可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

土・日曜も緊急診療 24時間緊急医療 相談診療のみ **917-952-7405**

**医師紹介**

**Dr. 橋 英俊**  
スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患、PRP(遺伝子治療)。

**Dr. インジ・パーク**  
下肢整形外科、足病科、外反母趾等、足部骨折治療及び手術、アキレス腱炎、各種足部皮膚疾患(水虫、イボ、メラノーマ等)。レーザー治療、ヒアルロン酸注射。

**Dr. トーマス・ヤム**  
整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等)NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。

**クワン・パーク, PT**  
理学療法—リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント。

**小柳乃里子 NP-C**  
一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイコロラビー。  
女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。

**Dr. アンドレス・アントニオ**  
一般診療(小児科、婦人科、アレルギー科、眼科、皮膚科)、内科、人間ドック、学校検診、現ローレンス病院アドバイザー、日本人を診て25年以上。

**Dr. リシャ・シュレスタ 歯科**  
一般歯科、小児歯科、レーザー歯科、コスメティック歯科。  
直通Tel: 914-288-0880  
ホワイトニングオフター \$375(\$550相当)

Manhattan **212-213-3100** 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
Westchester **914-683-7388** 111 North Central Ave., #260, Hartsdale, NY 10530  
New Jersey **917-952-7405** 355 McCloud Dr., Fort Lee, NJ 07024

**英語で歯の相談なんてめんどくさい!!**

**DR. SAMUEL MOCHE, DMD**

**神戸生まれ・神戸育ちで日本語が堪能!!**

ピッツバーグ大学歯科部卒業後、1983年からニューヨークで開院し、30年以上治療に携わる。

**診療科目**

- ✓ 一般歯科
- ✓ 予防歯科
- ✓ 歯科矯正
- ✓ 歯周病治療
- ✓ 根管治療
- ✓ 口腔手術
- ✓ インプラント

※デジタルx線/CTスキャナー/イメージ画像サービスあり

25 West 54th St. Suite 1C  
New York, NY 10019  
最寄駅 53 St / 57 St Subway Station  
月-木曜日 8:30am-5:30pm

**212-980-1111**  
DRMOCHE.COM  
drmoche@gmail.com

いちはやく週末の気になる運勢をチェック!  
**サニー・レンの 週間タロット占い** 10月25日～10月31日

<p>3/21 ~ 4/19</p> <p><b>牡羊座</b> ♈</p> <p>牡羊座さんらしく楽しく過ごせそうな週です。ただし、パワフルさと瞬発力に磨きがかかるので、チームプレイでは周りを置き去りにしないように。</p>	<p>4/20 ~ 5/20</p> <p><b>牡牛座</b> ♉</p> <p>やるべきことを抱えすぎている人は、しんどくなってきそうです。それは「見直して」というメッセージ。手抜きをしたり、他人の役目をその人へ返しましょう。</p>	<p>5/21 ~ 6/21</p> <p><b>双子座</b> ♊</p> <p>今週は、これまでの価値観がひっくり返るようなことが起きるかもしれません。固定観念に気付き、手放し、新しいものの捉え方を取り入れるチャンスです。</p>	<p>6/22 ~ 7/22</p> <p><b>蟹座</b> ♋</p> <p>「すれ違いにご用心」とカードが言っています。「言わなくても分かるはず」という、思い込みは手放して。いつもより意識的にコミュニケーションを取りましょう。</p>
<p>7/23 ~ 8/22</p> <p><b>獅子座</b> ♌</p> <p>頭脳や直感がさえわたり、知性が遺憾無く発揮される時です。特に交渉ごと、勉強の分野では、他を圧倒するような活躍が期待できます。</p>	<p>8/23 ~ 9/22</p> <p><b>乙女座</b> ♍</p> <p>「やる前から諦めないで!」とカードが言っています。あなたさえやる気を出せば、思ったより簡単に勝利を手にするのでできそうですよ。</p>	<p>9/23 ~ 10/23</p> <p><b>天秤座</b> ♎</p> <p>「フェアじゃないのでは?」と感じることがあれば我慢しないで主張した方が良さそうです。専門機関やその道のプロに相談するのもオススメです。</p>	<p>10/24 ~ 11/22</p> <p><b>蠍座</b> ♏</p> <p>これまでの頑張りが功を奏する時です。今まで積み重ねたストックがあるので、特に頑張らなくても物事がうまく運び、ゆったりと過ごせそうですよ。</p>
<p>11/23 ~ 12/21</p> <p><b>射手座</b> ♐</p> <p>今週のキーワードは「カラフルに」。好きな色の服を着たり、小物や文具を取り入れたりすると心が晴れやかにさそう。色の効果をあなどるなかれ。</p>	<p>12/22 ~ 1/19</p> <p><b>山羊座</b> ♑</p> <p>自分が悪くないことまで自分のせいにして、自分を責めていませんか? ガイドスピリットがあなたを見るように、自分自身を愛の目で見てあげましょう。</p>	<p>1/20 ~ 2/18</p> <p><b>水瓶座</b> ♒</p> <p>今週は目上の人との協力で運が大きく開けます。すべての人に敬意を持って接しましょう。ビジネスでは、念入りに準備して心をつかむプレゼンを。</p>	<p>2/19 ~ 3/20</p> <p><b>魚座</b> ♓</p> <p>欲しい知らせが届かないということが起こりそうです。返事待ちの案件は遠慮なく相手を催促したりリマインドする工夫が必要そうです。</p>



Sunny Ren

盛岡市出身、在住。牡羊座。A型  
 趣味・好きなもの: 読書、モフモフした動物全般、甘いもの、春、桜  
 資格: JADP メンタル心理カウンセラー、JADP うつ病アドバイザー、  
 手相・タロット・方位学・西洋占星術基礎など  
 ウェブサイト: ren-sunny.com

サニー・レンさんはタロットの他に、手相やペンデュラム（振り子）による占いを手掛け、電話でも個人の鑑定に応じる。詳細はこのたび一新した左記ウェブサイト参照。  
 レンさんは「いろんな悩みを一人で抱えて頑張っているひとがたくさんいます。一人だと『苦しくてもう一歩も前に進めないよ』ってときも、ほんのひととき誰かと人生がクロスすることで、また歩き出せることもあると、自分の経験から思います。そんなことを考えながら、日々鑑定をしたり、占い記事を書いたりしています」と話す。

# Dr.F 健康と美容、すべては水から。

## バイオキックス・シャワー

1日あたり、\$0.24~\$0.63で毎日、浴びる化粧水シャワー

お湯(水)のやわらかさを実感。水道水の有害物を取り除くだけでなく、免疫力を高めて肌や髪に潤いや艶をあたえます。



断面図

肌荒れ  
 抜毛  
 アレルギー性疾患  
 ニキビ  
 アトピー  
 醜い乾燥肌

**バイオキックス・シャワーでこんなにきれいになりました!**

使用前 使用後



重症のアトピーが消え、お風呂好きになりました  
 カイ君(仮名) (3歳)

息子のアトピーは顔、首、ひじとひざの内側が軽度、手の甲・平・手首、足首、足の甲、足の親指が重度でした。バイオキックスシャワーを使用後1ヶ月で軽度のところは殆ど消え、1年後には重度のところもアトピーがあったところが随分きれいになりました。以前のようにお風呂も嫌がらず、逆にお風呂好きになったことは大きな進歩です。また、生まれた時は鮫肌状態で皮膚がかさかさしていたのがすべすべになりました。

使用前 使用後



6人の医者より、バイオキックスシャワーが効いた!  
 男性 M. M. (56歳)

アトピー性皮膚炎が1年半ほど前よりひどくなり、医者を6人変えてみたが、一向によくなかった。薬もどんどん強いものを使用しないと効き目が無くなり肝臓障害の心配も出てきたので試みにバイオキックスシャワー、百層元、スキンリバイタライザーを使用すると初日好転反応で症状がひどくなったけれど、2、3日後にはだんだん治まり、2週間後には写真のように信じられないくらいきれいになった。

**おかげ様で27周年**

## パイウォーター製水器

10ステップ・フィルター機構と自然の力で水にエネルギーを与えるDr.パイの製水器!

◎身体に適したミネラルウォーターを提供。飲み水として最適。◎食材本来の味を引き出し、鮮度を保つ効果。料理用の水として最適。◎潤いのある肌を保ち、肌に優しい。洗顔水として最適。◎花や植木、観賞魚、ペットなどにも最適。



**AP550** アンダーシンクタイプ \$580

シンクの下に設置することにより、キッチンのスペースを確保。流量も良いのでお料理にもたっぷりのお水が使えます。

AP550/560 共通サイズ: W21×D11×H32cm



**AP560** 卓上タイプ \$580

蛇口に切り替えバルブを接続するだけ。女性でも簡単に取り付けできます。重たいボトルウォーターを買うことなくいつでも新鮮なミネラルウォーターが飲料できます。

こんなにお得!

「用途、規模に応じて最適なタイプを用意できます」

**Toll Free 1-877-259-6716**

Open Mon-Fri: 9:00AM-6:00PM (Pacific Time) Sat&Sun Closed

**www.pi-water.com**

TEL: 714-557-2424 / E-mail: contact@pi-water.com  
 3301 S. Harbor Blvd., Suite 112, Santa Ana, CA 92704

**「インビザライン」を含む歯列矯正が専門です。**



子供から成人まで歯の矯正は専門医へ  
**コンサルテーション無料!!**  
 Back to School \$500割引!!  
 学生の方は9月30日まで

www.newsmile-ortho.com  
 Newsmile Orthodontics

フラッシング 136-20 38th Ave., #5B, Flushing TEL: 718-661-1186 (要予約)  
 マンハッタン 139 Centre St., #615(near Canal & Lafayette st.) TEL: 212-625-0088 (要予約)

てい よしひで  
**鄭 吉秀** 公認会計士

個人・法人の税金申告  
 E Fileでの迅速サービス!  
 会社設立・会計・経理一般

**QuickBooks**  
 わかりやすく教えます

**Kil S. Jung CPA** 日本語で対応

16 W. 32nd St., Suite 406 (bet. 5th Ave. & B'way)  
 ☎212-714-1772 FAX:212-714-1784  
 kyoungcpa@gmail.com

広告だ!  
 思いついたら  
 電話一本。



1-800-535-6863  
 営業部まで NYジャパン

**石谷ヘルスセンター** 201-302-9993  
 カイロプラクティック/理学療法/鍼灸 **問診・検査はすべて無料です**

**〈1つでも当てはまる方は是非ご連絡を〉**

①腰痛	④スポーツによるケガ	⑦椎間板ヘルニア	⑩しびれ	⑬逆子
②首の痛み肩・腕・足の痛み	⑤交通事故によるケガ	⑧むち打ち	⑪側弯症	⑭顎関節症
③捻挫	⑥頭痛	⑨凝り	⑫姿勢矯正	

**〈薬や手術に頼らず、健康をトータルサポート〉**

**Dr.石谷三佳**  
 カイロプラクティック科医  
 国際小児カイロ認定医

パーマーカイロプラクティック大学卒。  
 ハーバード大学医学部専門課程修了。

**Dr.ウォルター フリックPhD LAc**  
 東洋医学 鍼灸専門

1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024  
 GW橋のそば 徒歩5分

**カイロプラクティック**  
 背骨や関節、組織の損傷、神経圧迫を細かく調べレントゲン検査も可能。

**新医療技術**  
 減圧治療  
 手術の要らないヘルニア治療。椎間板ヘルニア、狭窄症、関節炎などの激しい痛みや慢性痛を改善。

**鍼**  
 痛みや筋肉の凝りを素早く解消。鍼の痛みはありません。

\*各種保険お取り扱いしております\* ※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない場合もあります。

**PSYCHIC by TATSUMI**

過去、現在、未来の透視  
 どんなお悩みも解決へ導きます

★タロット★クリスタル★手相★  
 ★サイキックリーディング★

恋愛、仕事、学業、運命の人、金銭、健康、移民、夫婦間の問題、全ての悪霊をあなたとあなたの家族から取り除きます

命中率99%

今だけ!  
 スペシャル  
 タロット占い  
**\$10**

1セッションで気持ち良く!  
 ネガティブなエネルギーを  
 クリスタルマットで取り除きます

要予約(当日受付可) 917-724-4834  
 7631 Connecticut Ave., Chevy Chase, MD 20815 | 797 Lexington Ave. Bell #1, New York, NY 10065  
 crystalenergyclairvoyant.com

**酔心 (Suisin) at Korin**



日本からの特別ゲストを招き、  
 包丁の販売と研ぎ実演を開催  
 日時: 10月26日(土)・10月28日(月)

**コーリン・ナイフ 研ぎ方クラス**

日時: 11月23日(土)



57 Warren St., New York, NY 10007  
 Mon - Fri : 10:00AM - 7:00PM  
 Saturday : 10:00AM - 6:00PM  
 Sunday is closed  
**KORIN** since 1982  
 www.korin.com | Phone: 1-800-626-2172 (toll-free)



**ニューヨークで  
唯一の飲食事業のための  
総合法律事務所**

**KAWASAKI LAW OFFICE PLLC**  
165 Broadway 23rd Floor New York, NY 10006  
https://kawasakilaw.com || TEL : 917-546-9255 || Email : info@kawasakilaw.com

Kawasaki Law Office はニューヨークで唯一、日本語での対応を可能とした飲食事業のための総合法律事務所です。日本及び米国での飲食事業経験とニューヨーク飲食業界ネットワークを生かし、ニューヨークに進出を計画している飲食企業または既に事業展開されている企業を日本語でサポート致します。

日本語でご相談承ります

弁護士:川崎賢平



**正統派欧風カレー**

ランチスペシャル好評中!

デリバリー致します。  
nycurry-ya.com  
curry.ya

[Midtown East] 844 2nd Ave. (on 45th St.) 646.682.7788	[East Village] 214 E. 10th St. (bet. 1st-2nd Ave) 212.995.2877	[Hell's Kitchen] 746 9th Ave. (bet. 50th-51st St.) 646.998.4810
---	---	--

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

**Jeffrey M. Ahn, M.D.**  
https://drahnent.com/

コロンビア大学医学部  
耳鼻咽喉科教授歴二十年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
腫瘍外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定

ABC-CBS-NBC-BBC TVニュース、ウォールストリート・ジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー&ラジオフリークエンス手術)を紹介。World News Tonight (ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。

**いびき治療手術  
NY初のロボット  
(da Vinci®)導入**

**閉塞性睡眠時  
無呼吸症治療の  
第一人者**

植毛施術・血小板再生療法

診療科目

- アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術
- 鼻づまり ●蓄膿症 - バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)
- 舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎
- 声帯ポリープ ●アレルギー治療
- アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします

<b>マンハッタン</b> グランドセントラル駅近く 45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.) 日本語 212-714-9117 (平日9AM-5PM) 英語 212-714-9494	<b>フォートリー</b> GWブリッジ近く 1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024 日本語 201-461-4714 (平日9AM-5PM) 英語 201-461-9400
---	--

**安藤カイロプラクティック**

当院では低出力レーザー治療(LLLT)を行なっています。極弱電のレーザーを患部にあてることにより、痛み・炎症・腫れの緩和、免疫力や活力を高めます。

組織の回復 痛みの除去 腫れや炎症の解消 ツボ治療

●リウマチ ●スポーツ障害(肉離れ、捻挫、突き指、打撲など)  
●腰痛 ●首の痛み ●五十肩 ●顎関節症 ●頭痛 ●腱鞘炎  
●足底筋膜炎、アキレス腱炎 ●線維筋痛症(FM)  
●慢性疲労症候群 ●リンパ水腫、など

安藤晴一郎  
DC, DACNB  
米国カイロプラクティック  
神経学会認定医

725 River Rd, Suite 101, Edgewater, NJ 07020 tel: 201-496-6066  
www.andochiro.com

**DAIKIN**

ダイキンは皆様からのエアコンに関するお問い合わせに日本語でお答えいたします。  
931-212-3877までお電話ください。

ダイキン及びダイキン製品はダイキンが所有する登録商標です

©2019 DAIKIN NORTH AMERICA LLC Houston, Texas, USA www.northamerica-daikin.com

**効果重視!**  
**広告掲載は実績のNYジャピオン**

広告掲載のお申し込み・ご相談は、  
トレンドポット営業部までお気軽にお問い合わせください  
info@trendpot.com www.ejapion.com

1-800-535-6863

ニューヨーク子宮内膜症センター  
**不妊症・婦人科専門医**  
**Dr. KANAYAMA**

11年連続  
AMERICA'S TOP DOCTOR OB-GYN  
Washington DCのConsumer's Research Council of Americaによる選定  
2013 most compassionate doctorsにも選出

Mount Sinai 医科大学助教授・米国産婦人科認定専門医・Mayo Clinic Alumnus

・不妊症検査、最新超音波診断、人工授精、体外受精(RMAとの提携)  
・婦人科定期健診、子宮内膜症、子宮筋腫、不正出血、生理痛  
・最新婦人科手術(腹腔鏡、子宮内視鏡、レーザー)  
・セカンド・オピニオン、難病診断

TEL: 212-421-1016  
www.gynecosurgery.com

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
**海外邦人歯科クリニック**

アメリカでの歯科治療は **歯科保険使用可**  
**確かな技術を持つ専門医にお任せください**

- Prosthodontist - 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S. 現コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- Pediatric Dentist - 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- Orthodontist - 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- Periodontist - 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.
- Endodontist - 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。

MANHATTAN 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
Mon, Tue, Thu&Fri: 8:30am - 5:30pm  
(212)751-5648 Wed: 8:30am - 7pm, Sat: 8:30am - 1pm (予約制)

HARRISON 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528  
Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7pm  
(914)698-3800 Sat: 8:30am - 3pm

**www.ojfd.com**

# スペシャルクーポン!!

日本語専用 212-906-0018

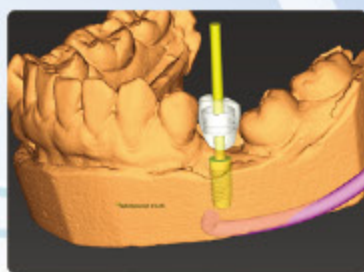
212-906-0006 ★保険の手続き承ります

## 無料コンサルテーション

クーポンをご持参ください 9月~11月末まで

# 施術 10%OFF!

- ポイント**
- Dr.メイはインプラントとクラウンの両方の専門医です。
  - インプラントとクラウンの両方を1人で行うため、予約を何度も取る必要がありません。
  - コンサルテーションから、最終の噛み合わせまでDr.メイが行うのでトリートメント内容の曖昧さ等がなく、安心して理想的なインプラントを手に入れていただけます。



## Dr.シェリー・メイ



一般歯科、インプラントとクラウンの専門医。一人で手術からクラウン装着まで担当。またサイナスリフト/骨移植も行う。

- |         |                  |
|---------|------------------|
| 一般歯科    | インプラント           |
| インビザライン | 補綴(クラウン・ブリッジ・義歯) |
| 審美歯科    | クリーニング           |
| 根管治療    | ヒアルロン酸/ボトックス     |

## Implant & Cosmetic Prosthodontics, PLLC

133 E. 58th St., #807, NYC (bet. Lexington & Park Aves.)  
診療時間: 月・火・木 10am-7pm **日本人スタッフ常時勤務**

# E.53 WELLNESS

1991年より多くの日本人患者様を治療しています

### 適応症

- 急性 / 慢性 首・腰・肩の痛み
- スポーツやダンスによる怪我
- 子供の運動能力向上
- 筋肉や関節の痛み
- 手術後のリハビリ
- 手術なしのヘルニア治療



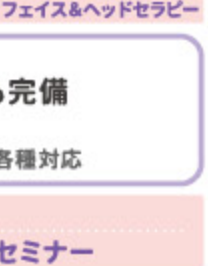
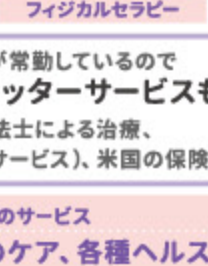
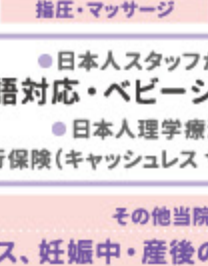
**Dr. ベルモンテ**  
コトランドNY州立大学卒、NYカイロプラクティック大学卒業。全米カイロプラクティック協会会員。2010年からPGAツアーメディカルスタッフ、椎間板ヘルニアの手術無しの治療専門医。1995年にカイロプラクティック・クリニックとして始め、1991年より日本人患者様も多数診察して参りました。ストレスの多いNYで皆様より快適で健康な生活を送れるように、今後もひとりひとりに合わせた総合的なパーソナルケアを提供し続けたいと思っています。



**城戸 あきえ**  
理学療法士(DPT)。  
コロラド州立大学新統合生理学士課程を卒業後、セイジ大学大学院にて理学療法博士課程卒業。クリニックや病院などで広範の臨床経験を持ち、個々に合った治療やリハビリテーションプログラムを編んで、行う。自閉症やダウン症の治療も経験がある。



**川村 浩代**  
オフィスマネージャー、  
ペイシェントケアコーディネーター。  
日本での約8年間の損害保険会社での事務経験を生かし、保険内容の相談、治療に関する説明など、患者様のケア全般を担当。また、健康に関するセミナーの企画、実施などを行う。



**ウー シェリー**  
理学療法士(MSPPT)。台湾出身、日本語もできて、患者思いの理学療法士。整形外科・筋骨格の理学療法、関節可動域操作、歌部組織動員および解放、テーピング(キネシオロジーとスポーツ)、運動処方方を専門としています。優れた筋肉活性化、姿勢矯正の促進、パフォーマンスや生活の質を向上させるために彼女は上記に加えPNF(Proprioceptive Neuromuscular Facilitation)技術、基本的な呼吸および中絶筋の促進を使った療法を行っています。

- 日本人スタッフが常動しているので **日本語対応・ベビーシッターサービスも完備**
- 日本人理学療法士による治療、**海外旅行保険(キャッシュレス サービス)、米国の保険各種対応**

その他当院のサービス  
**ピラティス、妊娠中・産後のケア、各種ヘルスセミナー**

211 E. 53rd St. (bet 2nd & 3rd Aves.)

212-980-4211  
e53wellness@gmail.com

e53wellnessnyc.com  
月~日: 10AM-7PM

LINE 予約受付中  
@wgc1206s



# 安心メディカル

## 心と体は健康ですか?

定期検診を受診しましょう。  
春先のアレルギーシーズンにむけてご相談ください

### 医科

### 診療科目

総合診療科(成人・小児・婦人・皮膚)・内科・消化器科心臓内科・一般外科・整形外科  
スポーツ医学・リハビリテーション科・ペインマネジメント・心療内科・耳鼻咽喉科・睡眠医学科

## 心臓・血管・循環器のことは安心してお任せ下さい!

### 心臓内科



**サミー・リー**  
Sammy Lee, D.O. FACP. CBNC  
アメリカ内科専門医師  
アメリカ心臓専門医師  
Gouverneur Hospital  
New York Hospital of Queens  
心外導管手術  
静脈曲張照射手術  
心臓超音波検査



**服部宗雄 M.D.**  
Muneco Hattori M.D.  
A.A.F.P.学会員  
家庭医学科



**大山栄作 M.D.**  
Eisaku Oyama M.D.  
東京慈恵医科大学卒業  
Mount Sinai精神科卒業  
米国APA学会員



**グレゴリー・ツァイ M.D.**  
Gregory Tsai M.D.  
FACS  
台湾出身  
アメリカ耳鼻咽喉科専門医師  
アメリカ睡眠医学専門医師



**金学志 M.D.**  
H.C. Chin M.D.  
A.A.P.M.R./A.A.O.S.学会員  
リハビリテーション科  
理学療法科



**吉原裕之 M.D., Ph.D.**  
Hiroshiki Yoshihara M.D., Ph.D.  
脊椎外科医  
SUNY Downstate Medical Center所属  
名古屋国立大学医学部卒業



**ユージン・チャン**  
Eugene Chiang, M.D.  
NYU Medical Center  
NY医科大学教授  
消化器科・内視鏡検査

- 各種アメリカの保険に加盟しております。
- 海外旅行者保険のキャッシュレスサービスございます。お問合せください。  
AIU, ACE, AIOI Nissay Dowa, Asahi Fire & Marine Insurance, AVI International, Fuji, Hitachi, H.S Ins, JI, MSI Mitsui Sumitomo Ins, Kyoei Fire & Marine Insurance, MUFG, Nippon KOA, Nippon Express, Nisshin, Sompo, Tokyo Marine & Nichido Fire Ins, 等

**Anshin Medical**  
www.anshinmedical.com

TEL: 212-730-9010/9060

FAX: 212-730-9070 詳しくは日本語でお問い合わせください。

36 West 44th Street, Suite 303 New York, NY 10036 (5番街と6番街の間)

月~土は9時からオープン

月・金 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日 10AM~5PM

海外旅行者保険のキャッシュレスサービス!!めんどうな手続きや、やり取りはいっさいお任せください。

人間ドックのご予約も毎日受付中!

詳しくは、直接お問い合わせください。



ンティブ有(四半期毎)、育児休暇、育児支援制度有、レクリエーション(四半期毎の社内パーティ)、営業勉強会、マンツーマンによるOJT有、ビザサポート有  
**■休日・休暇**  
 完全週休2日制(土・日)、弊社の定める祝日、年末年始  
 お問い合わせはEメールで。(shintani@trendpot.com)  
 ご応募をお待ちしております。

**求人一般**  
 Help Wanted **その他エリア other areas**

**日系卸売会社で作業員募集!**  
 コスメ商品・雑貨等を取扱う日系卸売会社で配達ドライバー・倉庫内作業員を募集!  
 ◆勤務時間: 週/20~28時間  
 詳細は面接にて担当:横田 PMAI-NJ  
 Carlstadt, NJ 07072  
 201-438-0668  
 syokota@pmaiusa.com

**サロンドボーでは、受付・ヘアスタイリスト・アシスタントを急募しております。**  
 9時~6時まで週1から可。  
 Salon de voeu  
 ☎914-725-7755  
 info@salondevoeu.com  
 Scarcedale, NY 10583

**受付スタッフ急募。土曜日を**含め、週3-5日出る方。フルタイムの方は保険・401K加入可。要ビザ。レジメをkaneko-y@jmedical.comまで Japanese Medical Care, PLLC 3010 Westchester Ave, Ste 206 Purchase, NY 10577 kaneko-y@jmedical.com

**学習塾の京進では講師を募集**しています。指導、教授法を懇切丁寧な指導しますので、ご心配なく応募ください。応募はharrison@kyoshin.co.jp 京進スクール・ワンNYハリソン教室 14 Calvert St., Harrison NY harrison@kyoshin.co.jp

**日本食料品店スタッフ募集!** White Plains(NY)店にて要SSN,就労ビザ 福菜迄 s.inaba@daidomarket.com DAIDO MARKET White Plains, NY 10605 ☎914-683-6735

**歯科医院受付 募集 PT/FT** 要ビザ。要英語。勤務地はWestchester (Harrison) 履歴書をojfd@live.com 海外邦人歯科クリニック 47 Halstead Ave. #101 Harrison, NY 10528 ☎212-751-5648 ojfd2002@hotmail.com

**紀伊国屋書店P/T急募**  
 NY/NJ 店員日本語/英語 就労ビザ要(週3-4日) hmy2@kinokuniya.com  
 紀伊国屋書店 NY本部  
 New York, NY 10018  
 ☎212-869-1700

**歯科助手募集 パートタイム**  
 要経験 明るく責任感のある方 委細面談 お電話ください。  
 Yamagata Dental, PC  
 New York, NY 10169  
 ☎212-867-1188

**歯科オフィスマネージャー**  
 (事務・受付)  
 ミッドタウンとウェストチェスター  
 Shunzo Ozawa, D.D.S.  
 New York, NY 10017  
 ☎917-952-9621  
 shunzo3@live.com

**BNG ブルックリン日本語学園**  
 日本語を教えてくださいませんか? 土曜日に日本語を教えてくださいませんか? 要米国就労ビザステータス 詳細とお問い合わせは下記へ  
 ブルックリン日本語学園  
 525 Court St.  
 Brooklyn, NY 11231  
 nihongogakuen@bjafa.org

**NYジャピオン**  
 WEEKLY NY JAPION

**営業マーケティング募集**  
 (Full Time)  
 トレンドポット社ではフルタイムの営業マーケティングを募集しています。  
**■ 仕事の内容**  
 「NYジャピオン」、紙面にご掲載いただくクライアントへの広告営業、様々な販促企画の提案を中心とした提案営業、加えて付随する販促業務の受注を行っていただきます。  
 企業やお店を訪問して、各社のプロモーションをお客様と一緒に考え、企画提案して広告や販促に関わるサービスを受注する際、直接商談を交わすのは社長や会社の中核を担う方ばかりなので、自分自身の成長・キャリアアップにもつながります。  
 また、限られたコミュニティーの中での営業活動なので、特にお客様や読者(ユーザー)との信頼関係を最も大切にしています。  
**■ 対象となる方**  
 大卒以上の職務経験者  
**■ 勤務時間**  
 9:30~18:00※  
**■ 試用期間**(3ヶ月)あり  
**■ 待遇・福利厚生**  
 健康保険、歯科保険完備(個人70%、配偶者・家族30%会社負担)賞与年2回、売上インセ

**求人一般**  
 Help Wanted **NYC**  
 5 boroughs

**H.I.S. Love, Peace, TRAVEL**  
**H.I.S. ドライバーガイド募集**  
 要NY運転免許。経験者の方は条件確認だけでもご連絡を! 未経験者も歓迎! 履歴書は、saiyo.usa@his-world.com迄  
 H.I.S. International Tours (NY) Inc.  
 535 Fifth Ave 14th FL  
 NY, NY 10017

**Dental Assistant needed.**  
 Full Time position.  
 Min. 3yrs Experience  
 Japanese-English Bilingual  
 Innovative Dental Care  
 110-50 71st Rd ste#1-0  
 Forest Hills, NY, 11375  
 ☎347-988-8302  
 itzhakeisingerdds@gmail.com

**土曜日補習校指導者募集**  
 パートタイム 要就労ビザ 幼児クラス/小学生クラスの担任及びアシスタント募集  
 日本語教育に興味があり、熱意のある方。英語/日本語 両履歴書と自己紹介文(日本語)をお送り下さい。  
 HR@lyceumkennedy.org  
 Fax: 212-681-1299  
 リセ・ケネディ日本人学校

**皮膚科受付募集**  
 フルタイム、パートタイム。高給優遇いたします。未経験歓迎、ビザ要 履歴書をメールしてください。  
 NYC Midtown Hifuka  
 nycmidtownhifuka@gmail.com  
 16 E 41st St New York, NY10017  
 ☎646-590-3170

**運転手と配車業務の事務募集**  
 運転手はリムジン、ドライバーガイド TLC and CDL保持者。フルタイム、パートタイム。配車業務担当はパートタイム。履歴書はメールで nycour2020@gmail.comまで  
 MIRAI ENTERPRISE INC  
 Woodside, NY 11377  
 nycour2020@gmail.com

**HQビデオ キャッシュャー募集**  
 テレビ好き 映画好きの方 学生・主婦歓迎  
**●NY店:**11:30am-8am水木金 45TH ST(5Aveと6Aveの間) ☎212-221-0027 support@hqvideo.net  
**HQビデオ**  
 New York, NY 10036  
 ☎NY: 212-221-0027 support@hqvideo.net

**MAX JOB**  
 MAX CONSULTING GROUP INC.

全米・日本・欧州・アジアをカバーする人材紹介派遣のMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より数多くの方の紹介・派遣実績があります。  
**◆登録方法◆**  
**・お電話ください(日本語で)**  
 ☎212-949-6660  
**・オンライン登録**  
 www.maxjob.com

★急募★  
 ビザサポート有り:☆

サービス Flight Ope 50K  
 JFK 勤務/経験要  
 サービス 営業Asst 45-50K  
 日本・国内出張有  
 サービス Acctg 35-40K  
 サービス Designer 39K  
 Adobe/QuarkXpress経要  
 サービス Sales/Admin38K+  
 サービス PRCoord 37K  
 サービス 法人営業 36K+  
 製造 ERP/インフラ 70K  
 製造(NJ) Logi&Admin 60K  
 製造 QC(週4日) DOE  
 製造 Sales 53-60K  
 運転免許必須  
 製造 Mktg & Sales 50-55K  
 IT☆ Network Eng 45-95K  
 IT☆ Help Desk 50K+  
 IT☆ Sales DOE  
 IT☆ PM, SI DOE  
 金融 RiskAnalyst 60-70K  
 金融 経理 52-60K  
 金融 Admin 45-60K  
 金融(NJ) 銀行多数 DOE  
 商社(NJ) 営業Mgr 70K  
 商社 HR Asst Mgr DOE  
 飲食 Manager DOE  
 不動産 営業 DOE  
 法律 Legal Asst DOE  
 旅行 Agent DOE  
 == Temp ==  
 金融(NJ) Asst 10ヶ月  
 システム開発経要  
 金融 秘書 7-8ヶ月  
 金融(NJ) Analyst 6ヶ月  
 サービス Admin 週25h+  
 教育 Acctg Asst パート  
 非営利 Coord/Admin 長期  
 IT Sales Support 6.5ヶ月

MAX Consulting Group  
 420 Lexington Ave., #1660  
 New York, NY 10170  
 ☎212-949-6660  
 E-mail: info@maxjob.com  
 www.maxjob.com  
 日本でのお仕事探しはこちらに履歴書をお送りください。  
 japan@maxjob.com

**QUICK USA, Inc.**

米国でお仕事をお探しなら下記までご連絡ください!  
 www.919usa.com  
 求人の詳細については、上記ウェブサイトにてご確認くださいませ。

●HRアシスタント サービス  
 Job#YS7869/\$40K~/NY

●予約エージェント  
 トラベル  
 Job#KM8415/\$40K~/NY

●Info System Supervisor サービス  
 Job#KM8413/\$22/hr./NY

●セールスアシスタント  
 不動産  
 Job#YS7858/\$50K/NY

●アドミアシスタント  
 不動産  
 Job#YS7857/\$45K~/NY

●航空オペレーション  
 エアライン  
 Job#KM8411/\$50K/NY

●カスタマーサポート  
 不動産  
 Job#YS7856/\$18/hr./NY

●リサーチャー  
 コンストラクション  
 Job#YS7862/\$20/hr./NY

●アシスタント  
 メディア  
 Job#KM8417/\$18/hr./NY

●Export Promotion Asst.  
 NPO団体  
 Job#KM8410/\$20/hr./NY

●アドミアシスタント  
 物流  
 Job#KM8409/\$20/hr./NY  
 CT

**キャリアカウンセリングのご予約は**  
 下記までご連絡下さい。  
 www.919usanews.com  
 www.919usa.com  
**QUICK USA, INC.**  
 ☎212-692-0850  
 Email: quick@919usa.com

8 W. 38th St., #802  
 New York, NY 10018  
 月~金 9:00-18:00  
 www.919usa.com

**人材派遣**  
 Staffing Agency

**Actus**

アクタスでは、各業界に特化した経験豊富なリクルーターが、アメリカでの就活ノウハウはもちろん、面接のフォローアップ、就職後のアフターケアまで安心のキャリアコンサルティングを提供致します。

=====  
 まずはお気軽にご連絡下さい  
 ☎212-575-7840  
 info@actus-usa.com  
 =====

◆Administrative Assistant (パートタイム)  
 Midtown/\$17~23/hr (DOE)

◆Promotion Assistant(派遣)  
 NPO/NYC/\$20/hr

◆Sales Assistant (正社員)  
 不動産/NYC/\$45~55K(DOE)

◆Logistic Coordinator(正社員)  
 ロジスティック/ JFK or NJ /\$40~60K (DOE)

◆Public Relations Coordinator(正社員)  
 食品/NYC/\$37K

◆Accounting Assistant (派遣パート)  
 教育/ White Plains, NY / \$17.50/hr

◆営業  
 Food/NY or NJ/\$35K~60K + (DOE)

◆ITコンサルタント(金融機関)  
 IT/NYC/\$70K

◆IT営業  
 IT/NYC/\$50K+

◆秘書  
 法律事務所/NYC/\$50K~  
 経験により考慮

=====  
 上記以外のポジションも多数ご用意しております!

下記リンク先からご登録、または下記のメールアドレスまでレジュメをお送り下さい。  
 www.actus-usa.com  
 info@actus-usa.com

**ACTUS Consulting Group Inc.**

**House for Rent**  
 Rye, NY  
 Walking distance to RRS  
 Updated Kitchen & Bathroom



**\$5,500/mo**

**SHOEN REALTY INC**  
 Westchester, NY  
 32 High Street, Rye, NY 10580  
 NY & CT Licensed Real Estate Broker  
 914-921-1616  
 日本語でお気軽に相談下さい  
 Manhattan, NY  
 245 Park Ave., 39th FL  
 212-226-4545  
 貸貸・売買・短期アパート  
 商業・管理・投資  
 Greenwich, CT  
 203-861-2525  
 www.shoensrealty.com

一般修理・板金塗装

**セイロモーターズ**

定期的なチェックアップで安全運転を  
**40年の経験と信頼で**  
 自信を持ってお車をお預かり致します!

秋のドライブシーズンです!  
**秋のチェックアップで**  
**オイル交換無料**  
 ※SYNオイルは除く。5gtsまで  
 ジャピオンを見た上でください(10月まで)

高級車もお安い価格でしっかり好立地  
 ミニワ >  
 徒歩5分

**SAELO MOTORS**  
 480 Old River Rd.  
 Edgewater, NJ  
 201-840-0010



**引越しなら! エイコム・ビング**

**MOVING**

そうじ 片付け

内藤詠子

TEL: 212-595-2874  
 a-comoving.com

NYジャピオン

**求人ならジャピオン**



**1-800-535-6863**  
 広告掲載のお申し込み・ご相談はトレンドポット営業部までお気軽にお問い合わせください。

**SHUCLEAN MOVING**

**日本の引越し資材を使った安心の引越し!**

**1時間...\$150**

- ・ミニマム 3時間~
- ・トラック + 作業員3人

**NY公認ライセンス完備**

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。 URL: http://shucleanmoving.com MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

NYジャピオン  
WEEKLY NY JAPION

2019年10月25日号(No.1039)

President / Publisher  
新谷 哲士 Tetsuji Shintani

Chief Editor  
南 あや Aya Minami

Editor  
長浜 寛子 Motoko Nagahama

Contributing Editor  
佐々木 香奈 Kana Sasaki

Assistant Editor  
上村 穂 Kazuho Uemura

Chief Designer  
須藤 幸子 Sachiko Suto

Sales  
原 史子 Chikako Hara  
竹内 恵吹 Ibuki Takeuchi  
三田 名都美 Natsumi Sanda  
アルドリッチ 祐香 Yuka Aldrich  
上杉 朱音 Akane Uesugi

Trend Pot NY, LLC  
40 Exchange Pl., Suite 1902  
New York, NY 10005  
TEL: 212-431-9970  
TEL: 1-800-535-6863  
www.ejapion.com  
info@trendpot.com

©2019 Weekly NY Japion  
本誌掲載の記事・写真の無断複製、複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容に関しましてはジャピオンは一切責任を負いかねます。

Alliance Media

Coupon Magazine KAUKAU (USA)

KauKau 住む

Weekly Vetter (Vietnam)

Vetter

Weekly Lifenesia (Indonesia)

lifenesia

Weekly MTOWN (Malaysia)

MTOWN

Weekly SingaLife (Singapore)

SingaLife

Weekly Plecome (Philippines)

PLECOM

\$74/月。ベッド、食卓+椅子2脚、TV、テレビ台、本箱、電子レンジ、ランプ。他にもご予算に合わせた選択が可能。  
www.nykoshin.com  
Koshin Rentals, Inc.  
103-06 Metropolitan Ave.  
Forest Hills, NY 11375  
☎718-520-0002



お引越しはターザンムービング  
1992年創業安心と丁寧がモットー。ライセンス、梱包・掃除・見積無料・保険サービスあり。週末課金なし、格安  
www.tarzianmoving.com  
tarzianmoving@gmail.com  
6154 162nd St Floor 3,  
Fresh Meadows, NY 11365  
☎917-776-3680

リフォーム・  
施工  
Reformation Construction



NY州登録建築設計事務所。  
アパートメント、タウンハウス等の新築・リノベーションのデザイン、設計監理、申請まで行います。日本語で。  
www.takuarch.com  
☎718.339.2475  
takushi@takuarch.com



住宅リフォーム専門  
(コンド、コープ、アパート、一軒家まで)  
バス、キッチン・床・一般内装・外壁・屋根などの住宅改善・改装・増築。事務所、店舗の設計・施工。見積無料。保険あり。日本語でどうぞ!  
www.ljrenovation.net  
L&J工務店  
28-14 14th Street  
Astoria, NY 11102  
☎718-216-3959 エイカ

4月末完成 \$1,600  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



グラセンすぐ近く。高級ドアマンビル。光熱費全込み。家具付きコンド \$4600  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000

引越関連

Moving



遠近 / 大中小 / 東西南北  
どんなタイプもリーズナブルにお手伝い! 誠実・丁寧・迅速が弊社のモットー。  
NY/NJ/FMCSA公認ライセンス、全保険加入済で安全安心。ローカル、長距離、米国内のお引越は今すぐ日本語でお見積り。  
UMEX MOVING & STORAGE, INC  
791 Paulison Ave.  
Clifton, NJ 07011  
☎800-209-3189



丁寧で安心のお引越! 経験豊かな日本人女性による梱包・開梱・お掃除サービス大切なお荷物を確かな技術と真心で運びます。見積無料。米国内引越。保険多種完備。エイコムムービング  
222 W. 72nd St.  
New York, NY 10023  
☎212-595-2874 内藤



便利でお得なレンタル家具!  
格安レンタル家具パッケージ

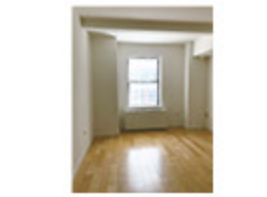
エレベーター/ランドリー付ビル。日本食品店もすぐ近く。  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



NO FEE特集 ドアマン、ランドリー、エレベーター、ジムプール付きのアメニティー充実のLuxuryビル。スタジオ\$2300 1BR \$3100 2BR \$4310より。マンハッタンにも手数料無料物件たくさんあります  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



アップパーイースト1BR \$1900  
Qトレイン86丁目駅徒歩2分  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



高級ドアマンビル 1BR\$3700  
ジム・ルーフトップ付き  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



Park Ave-コンドミニウム  
2BR \$1,250K 高層階・絶景  
ルーフトップ。詳細は大塚迄  
- タイチ不動産 -  
www.taichirealty.com  
☎212-983-7000



アストリア テラス付の広々  
スタジオ。収納4つ、EIK。

担当:松村 迄、お送りください  
www.sushiofgari.com  
Gari Columbus (UWS)  
370 Columbus Ave  
New York, NY 10024  
☎212-362-4816  
Sushi of Gari 46  
347 W 46th St  
New York, NY 10036  
☎212-957-0046  
Sushi of Gari TriBeCa  
130 W Broadway  
New York, NY 10013  
☎212-285-0130  
Sushi of Gari (UES)  
402 E 78th St.  
New York, NY 10075  
☎212-517-5340

求人  
レストラン  
Help Wanted NYC 5 boroughs

サーバー週末可能な方歓迎!  
パートタイム  
キッチンスタッフも募集中  
電話下さい田島又はEduardo FUJINOYA  
Hartsdsle, NY 10530  
☎914-428-1203

ビジネス  
Business

スカイマンツーマン  
supermedia.press.ne.jp  
スーパーメディア草莽塾  
慶応中学から東大医学部まで  
supermedia@ruri.waseda.jp

その他  
Misc.

原田真裕美の「魂リーディング」と「ボイス・レッスン」  
スカイプ、電話、対面。  
mayumiharada@mac.com,  
☎917-705-3437まで問合せ

不動産  
Real Estate



マンハッタンまで15分。Flex  
2BR \$ 2,200, Real 2BR  
\$ 2,300, シェア\$1,050

求人  
レストラン  
Help Wanted NYC 5 boroughs

★ベッパラーランチNY店でフロア・キッチンスタッフ募集!  
時給\$16~(DOE) 要就労ビザ。未経験でもOK!履歴書をhr@kuniscorp.comまで  
Kuni's Human Resource Team  
147 W 35th #1803  
New York, NY, 10001  
☎646-692-9301  
E-mail: hr@kuniscorp.com

江戸前寿司 SUSHI ANN  
パート/フルタイム働ける  
寿司職人を募集しています。  
要SSN/労働ビザ、経験者優遇  
各種ベネフィット有ります。  
Sushi Ann  
New York, NY 10022  
☎212-755-1780

【バーテンダー募集】  
YJRグループではミッドタウンの新店舗で才能と経験豊かなバーテンダーを募集しています。カクテルとワインについての高度な知識を持ち、素早く効率良くゲストの好みに合うカクテルが作れる方、活気にあふれたエネルギーを高級カクテルバーで一緒に働かせませんか?  
michele@dearirving.comまでお問い合わせ下さい。  
・2年以上の経験がある方  
・深夜、週末に働ける方  
・日/英語での卓抜したコミュニケーション能力  
・プロとして洗練された物腰と様姿  
・TIPS保持者の方、歓迎  
Union Square店でも募集中!  
Aliz Hotel  
New York, NY 10018  
michele@dearirving.com

BLUE RIBBON  
SUSHI BAR

各店舗にて板前募集中。  
気軽に連絡下さい。カズ  
kaz@blueribbon-sushi.com迄  
☎212-466-0404  
Blue Ribbon Sushi  
119 Sullivan St.  
New York, NY 10012

Sushi of Gari

Sushi of Gari Group人材募集  
創造性豊かな若者大歓迎!!  
要就労ビザ、SSN、US Photo ID、ビザサポート応相談  
\* 寿司職人(経験者優遇)  
\* FOH  
ご興味のある方は、Resumeを  
employment@sushiofgari.com

世界中の虎党へ届け  
DAILY SPORTS  
PC iPad iPhone Android  
デイリースポーツ電子版  
一部売りもあるで

リフォームはお任せ下さい!  
バスルーム・キッチン・床・一般内装の工事、設計、施工。  
見積もり無料!!  
L&J工務店 ホームサービス  
TEL: 718-216-3959 www.ljrenovation.net  
28-14 14th Street, Astoria, NY 11102

創業27年 低価格でプロのサービス  
引越はターザンムービング  
ライセンス有 保険加入 近距離・州外引越  
半身からオフィスの引越まで、大小問わず  
自宅訪問見積無料  
ハウスクリーニング  
Tarzian Moving & Deliveries Corp  
61-54 162nd St, 3FL Fresh Meadows, NY 11365  
Office: 347-234-8125 Cell: 917-776-3680 (24/7)  
www.tarzianmoving.com | tarzianmoving@gmail.com

FURUMOTO REALTY  
今年で創業45周年!  
確かな信頼と実績  
最高のサービスを提供いたします。  
売買/賃貸/商業/物件管理  
古本不動産  
TEL: (212)758-8118 / www.furumoto.com  
マンハッタン ニュージャーシー ウェストチェスター

CORCORAN  
corcoran group real estate  
ted.matsumoto@corcoran.com  
Tel: 718.210.4051 Cell: 914.374.7195  
Office: マンハッタン8ヶ所、ブルックリン6ヶ所  
NYCトップ不動産会社の  
圧倒的なネットワークと  
お客様第一のきめ細やかなサービス。  
マンハッタン、ブルックリン、クイーンズでの  
不動産売買はお任せ下さい。  
松本 哲夫  
ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson  
Multi-Million Dollar Sales Club 受賞-2017  
NRT Top 1000 Sales Associates  
個人ブログ www.NYCfudosan.com  
※The Real Deal: Top Residential Brokerage Firms 2017より  
Owned and operated by NRT LLC.

TAICHI  
FUDOSAN  
Licensed Real Estate Broker

彼女と住める部屋を  
ロングアイランドシティ  
で探しています。どこか  
オススメありますか？  
(商社勤務 33才)

タイチ不動産  
海外赴任/駐在員の方々応援プラン

TAICHI NEXT

タイチ不動産から始まる、あなただけのNY LIFE。

ニューヨークでの不動産探しはタイチ不動産にお任せください。

日系最多10,000件を超える仲介実績でお答えします。



#### 渡米前に物件調べ

渡米前にご希望と条件を  
お伺いし、ご希望に合った  
物件をお調べします



#### 短期アパートご入居

便利な家具付き短期  
アパートの手配を致します  
新生活をすぐにスタート



#### 長期アパートご案内

ご希望に合った物件を  
ご紹介。契約について  
丁寧にご説明します



#### 新生活サポート

電気やインターネット等の  
開設手続きも  
お手伝い致します



詳しくは日本語で  
ご相談下さい



212-983-7000

WWW.TAICHIREALTY.COM

Email: info@taichirealty.com

TAICHI  
FUDOSAN  
Licensed Real Estate Broker

賃貸・短期アパート・コンドミニアム・コープ売買投資・店舗・オフィス斡旋まで  
ニューヨークでの不動産探しはタイチ不動産におまかせください。

[タイチ不動産] 228 EAST 45TH ST. #1800 NEW YORK, NY 10017

<sup>SUPER</sup>  
"DRY"  
**Asahi**  
辛口



**辛口**  
**KARAKUCHI**  
TASTE IT TO  
UNDERSTAND IT

Please drink responsibly.  
Imported by Asahi Beer U.S.A., Inc. Torrance, CA